



株式会社ダイナムジャパンホールディングス DYNAM JAPAN HOLDINGS Co., Ltd.*

(於日本註冊成立的有限公司)

股份代號: 06889



中期報告 2013

集團理念

致力建立互信，鼓勵實現夢想，百載不衰

一家公司要屹立不倒，必須時刻切實履行對其僱員、股東、財務機構、業務夥伴及其他權益持有人應盡的責任，同時要為客戶及當地社群提供支援及作出貢獻。

改善權益持有人的日常生活是持份者對一家公司的期望。公司亦須開創一個全民團結互信、和平共存的世界。

這種企業理念代表一種精神，就是人們及機構在互相信賴下團結一致，發揮和衷共濟的能耐，為爭取永續增長不斷努力。我們在其企業理念中所用「百載」一詞含有長久之意。

DYNAM集團在致力建立互信及鼓勵實現夢想上堅定不移。

五大管理方針

顧客至上

DYNAM集團堅守顧客至上的原則，並付諸實行

如實披露資料

DYNAM集團透過適當披露資料，實行透明及公正的管理

連鎖店管理

DYNAM集團透過管理連鎖店達致增長

人力資源培訓

DYNAM集團培訓人力資源，並以此凝聚力量

貢獻社群

DYNAM集團致力將自身打造成一家與當地社區息息相關的企業，貢獻社會

三大行動綱領

1. DYNAM集團遵守法律及規例，並尊重他人。
2. DYNAM集團行動果斷，崇尚團隊精神。
3. DYNAM集團以實事求是的態度探討問題，並以具體數據清楚交代。

目錄

● 公司資料	頁次
● 財務摘要	2
● 管理層討論及分析	6
● 企業管治及其他資料	8
● 獨立審閱報告	33
● 中期簡明綜合財務報表	43
中期簡明綜合損益表	44
中期簡明綜合損益及其他全面收益表	45
中期簡明綜合財務狀況表	46
中期簡明綜合權益變動表	48
中期簡明綜合現金流量表	49
中期簡明綜合財務報表附註	51
● 釋義	68

株式会社ダイナムジャパンホールディングス (DYNAM JAPAN HOLDINGS Co., Ltd.*) (「本公司」，連同其附屬公司統稱「本集團」) 根據日本法例註冊成立，而日本法例與香港法例有若干差異。根據日本法例，遺失或損毀股票會嚴重影響股東出售股份、投票及收取股息之權利。強烈建議以個人名義（而非透過中央結算系統）持有本公司股份（「股份」）之本公司股東（「股東」）參閱本公司網站 <http://www.dyjh.co.jp> 「有關日本法例的重大股東事項」一節及／或尋求獨立專業意見。

* 僅供識別



公司資料

基本資料

行政總裁

佐藤公平

執行董事

佐藤洋治(董事長)

非執行董事

牛島憲明

獨立非執行董事

堀場勝英
高野一郎
吉田行雄
加藤光利
葉振基

審核委員會

高野一郎(主席)
吉田行雄
葉振基

薪酬委員會

堀場勝英(主席)
加藤光利
佐藤洋治

提名委員會

堀場勝英(主席)
加藤光利
佐藤洋治

聯席公司秘書

梅原剛
莫明慧，FCIS FCS

授權代表

加藤光利
莫明慧

總部及註冊辦事處

日本
東京都
荒川區
西日暮里2-25-1-702
郵編：116-0013

香港主要營業地點

香港
金鐘金鐘道95號
統一中心32樓A1室

公司網站

www.dyjh.co.jp

投資者關係

電郵：dynamjapan_ir@dyjh.co.jp

股份代號

06889

公司資料

證券登記處

香港中央證券登記有限公司
香港
灣仔
皇后大道東 183 號
合和中心 17 樓
1712-1716 室

合規顧問

申銀萬國融資(香港)有限公司

香港法律主要法律顧問

的近律師行
張永賢 • 李黃林律師行

日本法律主要法律顧問

曾我法律事務所 (Soga Law Office)

核數師

中瑞岳華(香港)會計師事務所(執業會計師)

主要往來銀行

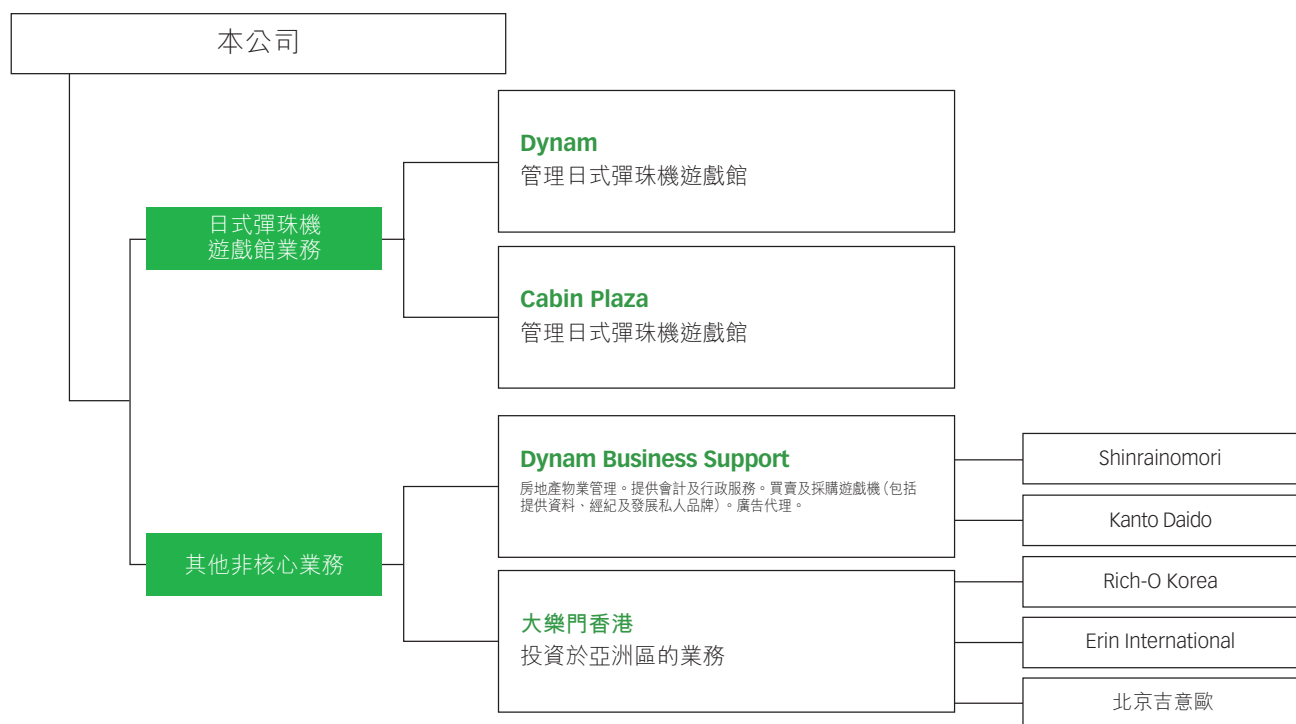
Mizuho Bank Ltd.
Sumitomo Mitsui Banking Corporation

投資者及媒體關係顧問

縱橫財經公關顧問有限公司



於二零一三年九月三十日



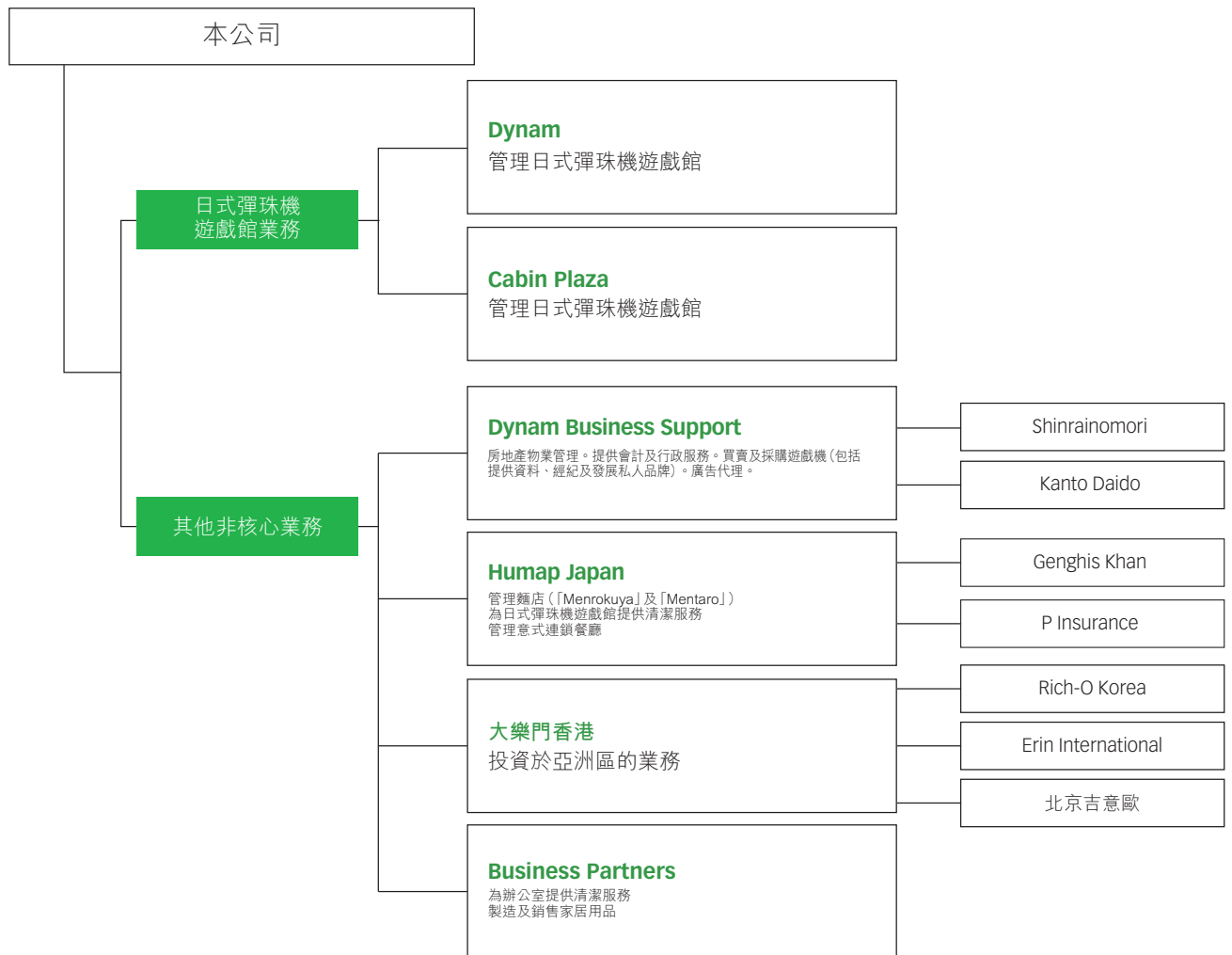
1. 收購附屬公司

本公司分別收購Rich-O Korea及北京吉意歐100%股本權益以及Erin International 87.61%股本權益。收購Rich-O Korea及北京吉意歐已分別於二零一三年四月五日及二零一三年五月一日完成。就收購Erin International而言，大樂門香港與Humap Japan於二零一三年八月二十日訂立補充協議，而收購Erin International的生效日期指定為二零一三年五月一日。

有關收購事項的詳情載於本公司日期分別為二零一三年四月二十五日及二零一三年五月九日的公告。此外，請參閱本中期報告第62至64頁中期簡明綜合財務報表附註18。

公司資料

二零一三年十月一日後



2. 收購附屬公司

於二零一三年七月二十五日，本公司與Dynam Holdings(「賣方」)訂立股權轉讓協議，據此，根據股權轉讓協議所載條款及受其條件所規限，本公司同意收購而賣方同意出售相關股份(即賣方的全資附屬公司Humap Japan及Business Partners的全部已發行股本)，代價為3,830百萬日圓(相當於約303百萬港元⁽¹⁾)。

於二零一三年十月一日收購事項完成後，Humap Japan及Business Partners成為本公司全資附屬公司及本集團成員公司。

有關收購事項的詳情載於本公司日期分別為二零一三年七月二十五日、二零一三年八月十四日及二零一三年九月十日的公告及通函。此外，請參閱本中期報告第67頁中期簡明綜合財務報表附註22。

⁽¹⁾ 按二零一三年九月三十日(即二零一三年九月的最後一個營業日)的匯率每12.66日圓兌1.00港元換算為港元。

財務摘要

截至九月三十日止六個月				
二零一三年(未經審核)		二零一二年(未經審核)		
(以百萬計)				
	日圓	港元	日圓	港元
總投注	470,532	37,167	467,263	46,494
減：總派彩	(388,373)	(30,677)	(385,203)	(38,329)
收益	82,159	6,490	82,060	8,165
其他收入	3,598	284	3,029	301
遊戲館經營開支	(68,156)	(5,384)	(66,571)	(6,624)
一般及行政開支	(1,474)	(116)	(1,759)	(175)
其他經營開支	(239)	(19)	(1,238)	(123)
經營所得溢利	15,888	1,255	15,521	1,544
融資成本	(402)	(32)	(393)	(39)
除稅前溢利	15,486	1,223	15,128	1,505
所得稅開支	(5,588)	(441)	(5,804)	(578)
期內溢利	9,898	782	9,324	927
本公司擁有人應佔	9,930	784	9,324	927
非控股權益	(32)	(2)	—	—
	9,898	782	9,324	927
本公司普通股權益持有人應佔每股盈利				
基本	13.37 日圓	1.1 港元	14.02 日圓	1.4 港元
攤薄	不適用	不適用	不適用	不適用

	二零一三年九月三十日		二零一三年三月三十一日	
	(未經審核)		(經審核)	
	(以百萬計)			
	日圓	港元	日圓	港元
非流動資產	123,054	9,720	117,309	9,671
流動資產	49,824	3,936	50,568	4,168
流動負債	30,547	2,413	30,694	2,530
流動資產淨值	19,277	1,523	19,874	1,638
資產總值減流動負債	142,331	11,243	137,183	11,309
非流動負債	10,318	815	11,356	936
權益總額	132,013	10,428	125,827	10,373

財務摘要

貨幣換算

僅供說明用途及除本中期報告另有說明外，若干以日圓計值的金額已按下述的匯率兌換為港元：

1. 按二零一三年九月三十日（即二零一三年九月的最後一個營業日）的匯率每 12.66 日圓兌 1.00 港元。
2. 按二零一二年九月二十八日（即二零一二年九月的最後一個營業日）的匯率每 10.05 日圓兌 1.00 港元。
3. 按二零一三年三月二十九日（即二零一三年三月的最後一個營業日）的匯率每 12.13 日圓兌 1.00 港元。

並不表示日圓款項應可或可以於有關日期或任何其他日期按有關匯率或任何其他匯率兌換為港元或將港元款項兌換為日圓。



管理層討論及分析

市場概覽

日本娛樂及博彩遊戲市場貢獻最大的行業

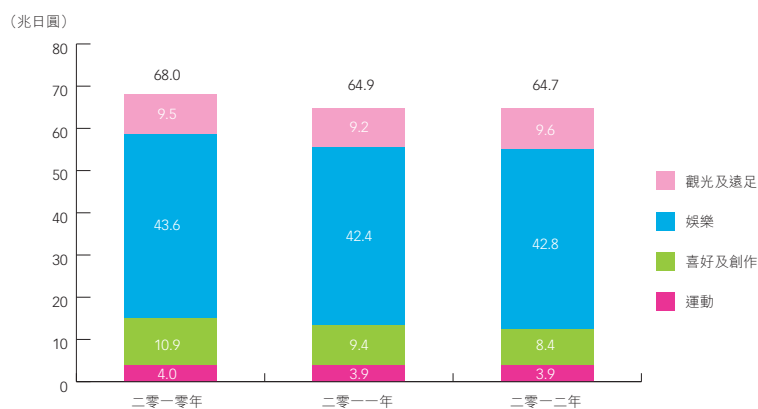
於二零一二年，日本整個閒暇市場規模估計為64.7兆日圓，其中娛樂部分（包括日式彈珠機行業）佔66.1%，相當於42.8兆日圓。日式彈珠機行業的總投注為19.1兆日圓，為當中貢獻最大的行業，佔整個娛樂部分44.6%。

（資料來源：日本生產本部刊發的閒暇白皮書2013）

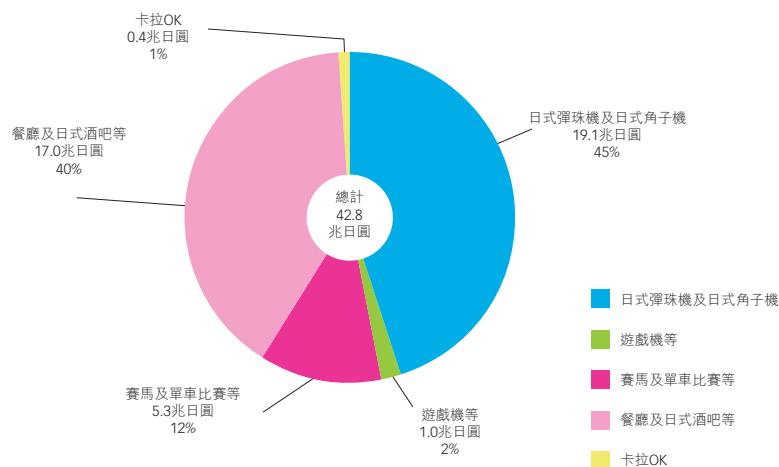
單位：兆日圓

市場部分	二零一零年	二零一一年	二零一二年
閒暇市場	68.0	64.9	64.7
運動	4.0	3.9	3.9
喜好及創作	10.9	9.4	8.4
娛樂	43.6	42.4	42.8
觀光及遠足	9.5	9.2	9.6

於三年內閒暇市場規模



二零一二年娛樂部分的詳情



管理層討論及分析

與其他行業的比較

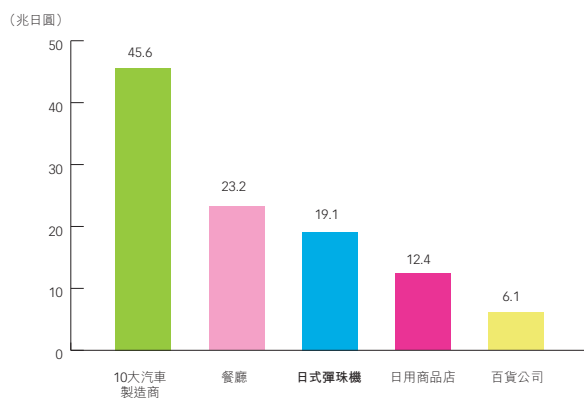
與其他行業比較，日式彈珠機行業的收益低於餐廳行業，為19.1兆日圓，為日用商品店行業的1.5倍。此外，日式彈珠機行業的僱員人數為31萬人，為10大汽車製造商*的1.5倍。因此，日式彈珠機行業在創造就業方面發揮重要作用。

(資料來源：日本生產本部刊發的閒暇白皮書2013及日式彈珠機連鎖店協會(Pachinko Chain Stores Association)刊發的日式彈珠機連鎖店協會挑戰書2014(PCSA Challenge Book 2014))

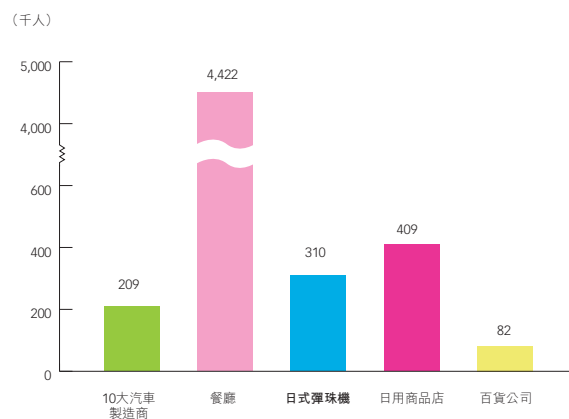
單位：兆日圓、千人

行業	收益	僱員人數
10大汽車製造商*	45.6	209
餐廳	23.2	4,422
日式彈珠機	19.1	310
日用商品店	12.4	409
百貨公司	6.1	82

與其他行業比較
(收益)



與其他行業比較
(僱員人數)



附註：上述行業比較數據乃日式彈珠機連鎖店協會(Pachinko Chain Stores Association)根據於二零零九年至二零一三年間取得的政府統計數字及其他行業趨勢研究數據而作出。

* 10大汽車製造商包括豐田(トヨタ自動車株式会社)、日產(日産自動車株式会社)、本田(本田技研工業株式会社)、鈴木(鈴木株式会社)、萬事得(マツダ株式会社)、三菱(三菱自動車工業株式会社)、富士(富士重工業株式会社)、大發(ダイハツ工業株式会社)、五十鈴(いすゞ自動車株式会社)及日野(日野自動車株式会社)。

管理層討論及分析

市場重心轉移至低投注額日式彈珠機及日式角子機博彩遊戲

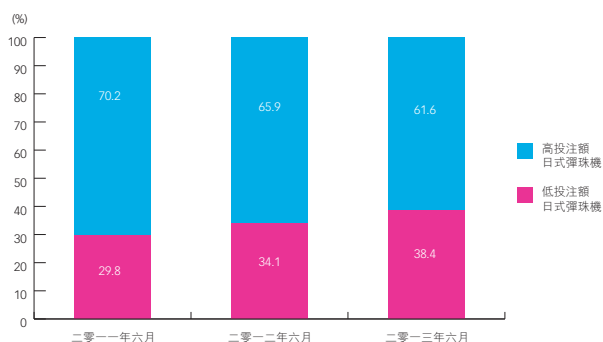
於二零零六年，日式彈珠機行業率先引入低投注額遊戲機。其後，配備低投注額遊戲機的日式彈珠機遊戲館數目穩步上升。於二零一三年六月，配備低投注額遊戲機的遊戲館數目為8,868間，佔配備日式彈珠機的遊戲館總數9,949間的89.1%。下表列示安裝低投注額及高投注額遊戲機的比率。

(資料來源：日式彈珠機遊戲館信息門戶網站「P-World」URL <http://www.p-world.co.jp/index.html>)

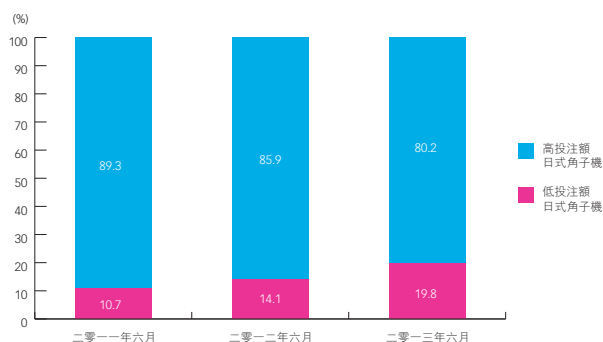
安裝日式彈珠機及日式角子機的比率

種類	二零一一年六月	二零一二年六月	二零一三年六月
日式彈珠機			
低投注額	29.8%	34.1%	38.4%
高投注額	70.2%	65.9%	61.6%
日式角子機			
低投注額	10.7%	14.1%	19.8%
高投注額	89.3%	85.9%	80.2%

安裝日式彈珠機的比率



安裝日式角子機的比率



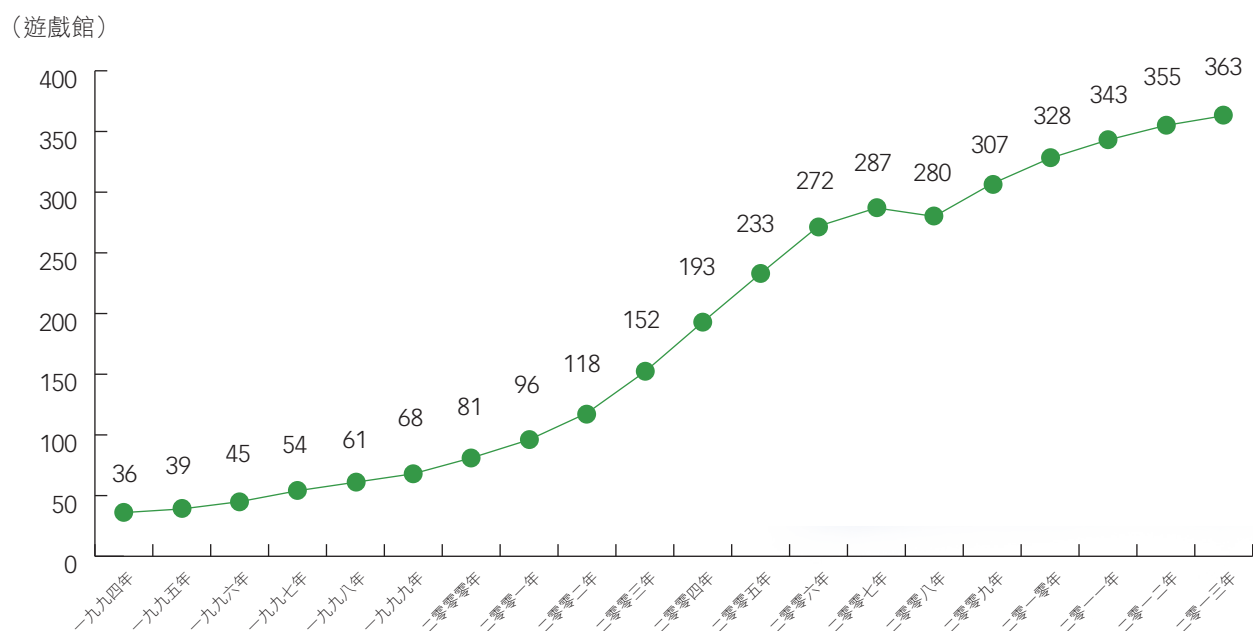
管理層討論及分析

業務回顧

遊戲館數目的變遷

本公司有四十七年在日本營運日式彈珠機遊戲館的歷史。於一九六七年七月，本公司僅以營運2間位於東京的遊戲館起家，並大幅增至二零一三年九月三十日共363間遊戲館，除沖繩縣外，遍及日本47個都道府縣中的46個。

DYNAM集團遊戲館數目於二十年內的演變



管理層討論及分析

博彩遊戲業務

我們的日式彈珠機遊戲館可供顧客體驗日式彈珠機及日式角子機兩種遊戲。日式彈珠機與彈球機類似，遊戲時向遊戲機的遊戲台以及口袋連續高速發射小粒金屬質彈珠，彈珠落入口袋將觸發吐出更多彈珠。遊戲投注額通常介乎每粒彈珠0.5日圓至4日圓。

日式角子機與賭場角子機類似，遊戲時先旋轉機器捲軸，然後停住，倘每個捲軸上的圖像相同，則將觸發吐出遊戲幣。遊戲投注額通常介乎每個遊戲幣5日圓至20日圓。顧客租用彈珠及遊戲幣進行遊戲，贏回的彈珠或遊戲幣可用於換取獎品或留作日後使用。

獎品

依照標準行業慣例，本公司提供普通獎品及特別獎品。普通獎品為便利店出售的零食及香煙等商品。特別獎品則為嵌有金片或銀片的裝飾卡或錢幣形金銀吊墜。

選擇以所收集的彈珠及遊戲幣換取特別獎品的顧客可在日式彈珠機遊戲館外將其特別獎品售予獨立獎品買手換取現金。



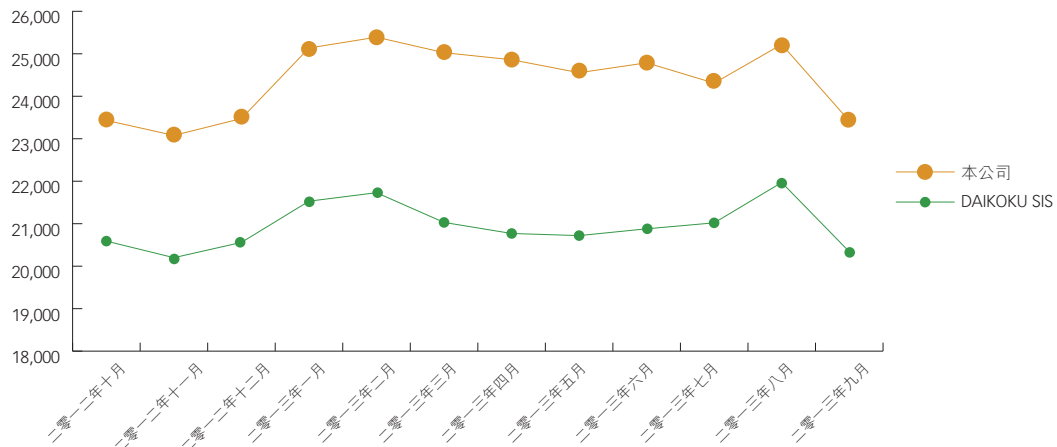
獎品展示區

遊戲機使用率的變化

反映獲光顧日式彈珠機遊戲館顧客接納的其中一項指數為「遊戲機使用率」，即每日每部遊戲機所投注彈珠／遊戲幣的數目。遊戲館配備規格獲監管機關認可的日式彈珠機及日式角子機。依法可投注彈珠或遊戲幣的價值為每分鐘400日圓。就日式彈珠機而言，倘投注額為每粒彈珠4日圓，則每分鐘可發射的最高彈珠數目為100粒。下圖顯示本公司的遊戲機使用率較其他競爭對手優勝（其他競爭對手的遊戲機使用率數據乃引用DAIKOKU DENKI Co., Ltd. 刊發的「SIS數據」，該公司提供的數據覆蓋26.3%在日本安裝的博彩遊戲機）。

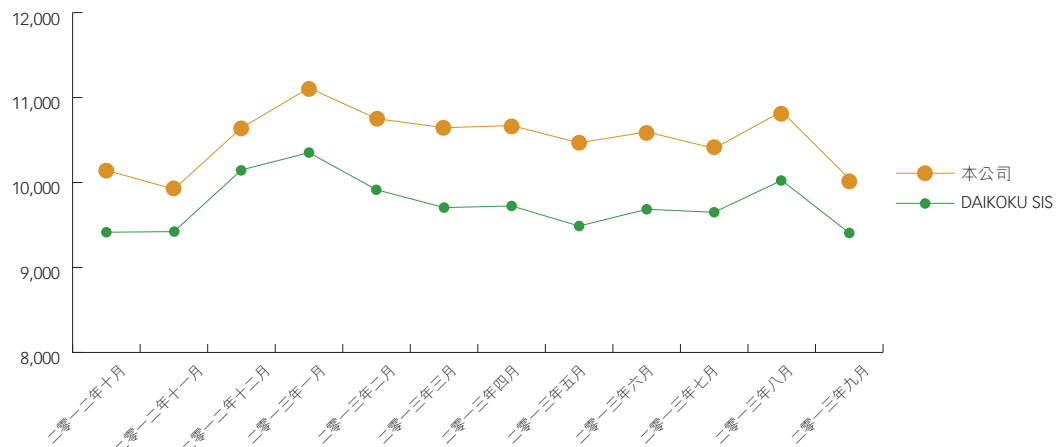
管理層討論及分析

日式彈珠機於一年內的使用率



日式彈珠機		十月	十一月	十二月	一月	二月	三月	四月	五月	六月	七月	八月	九月
截至二零一三年九月三十日止十二個月	本公司	23,433	23,078	23,475	25,136	25,391	25,026	24,860	24,554	24,788	24,309	25,221	23,420
	DAIKOKU SIS	20,590	20,200	20,560	21,530	21,730	21,030	20,770	20,720	20,880	21,020	21,970	20,341

日式角子機於一年內的使用率



日式角子機		十月	十一月	十二月	一月	二月	三月	四月	五月	六月	七月	八月	九月
截至二零一三年九月三十日止十二個月	本公司	10,144	9,922	10,643	11,113	10,752	10,645	10,670	10,467	10,596	10,402	10,836	10,044
	DAIKOKU SIS	9,415	9,422	10,148	10,352	9,915	9,705	9,724	9,488	9,685	9,650	10,026	9,406

經營三類遊戲館

本公司已降低投注額，並以客戶可以日式彈珠機／日式角子機作為消閒娛樂，同時繼續留住旨在贏取獎品的遊戲機顧客的方式，推廣日式彈珠機及日式角子機的娛樂功能。根據顧客需要，本公司經營以下三類投注額各有不同的遊戲館：

傳統日式遊戲館主營高投注額遊戲機，館內允許吸煙。

悠遊館遊戲館主營低投注額遊戲機，提供更多種類的普通獎品，且通常允許吸煙。

管理層討論及分析

信賴之森遊戲館亦以低投注額遊戲機為主，提供更多種類的普通獎品，其他特色包括在全面禁止吸煙之餘另設有指定封閉式吸煙區完全隔離煙味，更增設「休閒天地」供顧客聯誼。

除沖繩縣外，我們在日本全國47個都道府縣當中46個經營363間日式彈珠機遊戲館。下表載列本公司於所示日期按類型劃分的遊戲館數目：

單位：遊戲館

遊戲館類型	於二零一一年 九月三十日	於二零一二年 九月三十日	於二零一三年 九月三十日
傳統日式	176	176	174
悠遊館	133	136	155
信賴之森	44	44	34
總計	353	356	363

二零一三年九月三十日的遊戲館數目較二零一二年九月三十日增加7間。我們於二零一三年四月一日至二零一三年九月三十日期間開設1間悠遊館。此外，考慮到顧客需要，我們分別將2間傳統日式遊戲館及10間信賴之森遊戲館改建為悠遊館遊戲館。

低投注額遊戲機的比例

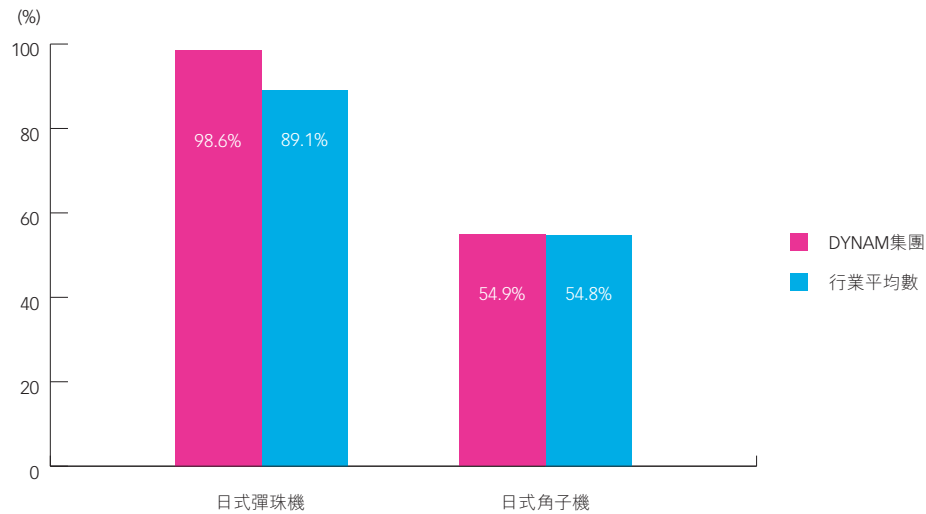
由於顧客就高博彩投注額遊戲機承擔的成本增加，故光顧次數及參與博彩時間均有所減少。

我們認為，擴大顧客基礎對提高我們日式彈珠機遊戲館的整體顧客消費至關重要。因此，我們偶爾調整遊戲館內高投注額與低投注額遊戲機組合，特別是開設新遊戲館時，此舉可保持顧客興趣及發掘更多顧客。

管理層討論及分析

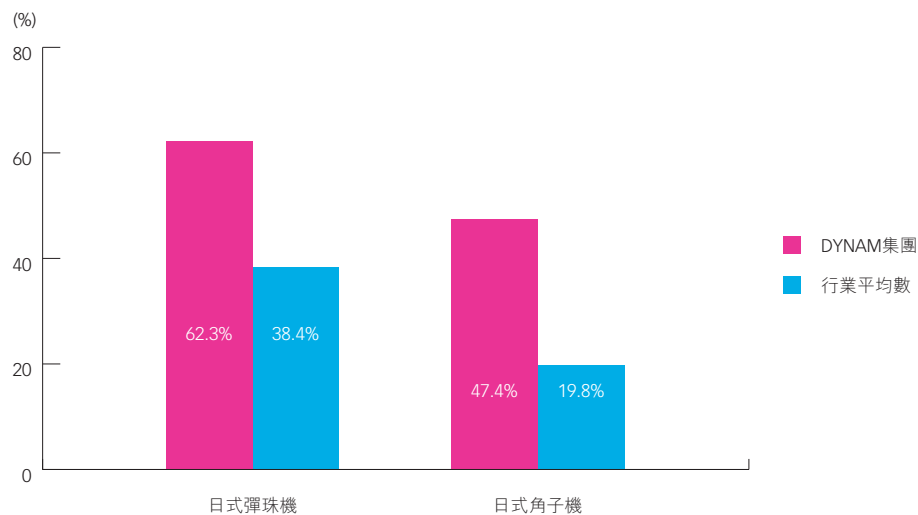
由於我們認為在遊戲館安裝低投注額遊戲機，可有效得到更廣泛層面顧客的支持，故我們採納增加悠遊館遊戲館數目的政策，悠遊館遊戲館在三類遊戲館中主營低投注額遊戲機。

主營低投注額遊戲機的遊戲館比率



於二零一三年六月	日式彈珠機	日式角子機
DYNAM集團	98.6%	54.9%
行業平均數	89.1%	54.8%

低投注額遊戲機佔遊戲機總數的比例



於二零一三年六月	日式彈珠機	日式角子機
DYNAM集團	62.3%	47.4%
行業平均數	38.4%	19.8%



管理層討論及分析

低投注額遊戲機的區別

透過我們的低投注額遊戲機，令更多顧客毋須以過高投注額體驗日式彈珠機及日式角子機的樂趣，從而提升顧客數目及其光顧次數。由於日式彈珠機行業正經歷過渡至低投注額遊戲機的時期，更為著重消遣主導，故我們的遊戲館大部分為低投注額遊戲機。顧客擬為娛樂及消閒目的而非為獎品選擇低投注額遊戲，故透過減輕顧客的財務負擔，我們預期會較高投注額遊戲機錄得更高利潤率。我們現正計劃透過開設更多配備低投注額遊戲機的遊戲館以提高收益。

成本控制及經營效率

我們首次於日式彈珠機行業採納連鎖店管理*架構，積極爭取全國增長。與其他大部分以鋼筋建成的日式彈珠遊戲館不同，我們以木材建造遊戲館，並進行整套建材交易以及採用標準化的外觀、結構及設計以減省建築成本。

日式彈珠機及日式角子機開支是我們經營開支當中主要及可予控制的部分，故我們因應連鎖店經營及批量採購策略採取若干措施。例如我們會於旗下遊戲館使用自我們的業務及第三方供應商取得的二手遊戲機，並將高投注額遊戲機改裝成低投注額遊戲機，從而控制遊戲機開支及盈利能力。

日式彈珠機及日式角子機開支的成本控制措施另包括著手開發及安裝我們的自有品牌遊戲機的計劃，生產則按全國性品牌遊戲機平均市價外判予生產商。我們透過會員制收集顧客喜好資料，與製造商商談訂製滿足顧客喜好的遊戲機。我們計劃持續增加日式彈珠機遊戲館的自有品牌遊戲機比例，以進一步降低經營成本。

其他經營效益及成本控制措施包括設立14個集中配送中心以配合遊戲機採購、於業務網絡重新調配遊戲機及將高投注額遊戲機改裝成低投注額遊戲機，以如上文所述方式降低遊戲機開支。

此外，我們實施普通獎品存貨訂購系統，務求盡量降低營運資金支出。我們旨在憑藉連鎖店經營及管理常規、嚴謹成本控制措施以及加大經營規模經濟效應，不斷降低每間遊戲館的營運開支。

* 連鎖店管理

落實低成本營運的合理管理方式，乃採用標準化的營運、服務內容及店鋪外觀擴充店鋪，並確保進行大量採購及發展自有品牌，為於十九世紀中葉後為零售業內創辦連鎖店而設。

管理層討論及分析

繼續推廣日式彈珠機的娛樂功能

我們獨特的品牌策略強調日式彈珠機的娛樂而非博彩功能，從而招攬各類顧客。推出悠遊館及信賴之森品牌後，我們重塑日式彈珠機遊戲館的形象，使自有品牌的日式彈珠機遊戲館與別不同，成為女性、年輕玩家及其他非傳統日式彈珠機顧客等更多類型顧客的娛樂及消遣（而非為贏取獎品）場所。由於我們認為日式彈珠機行業主流正逐步轉向低投注額遊戲，我們亦會按照上述策略，繼續集中推廣低投注額遊戲。

為將日式彈珠機的博彩形象轉變為娛樂消遣，我們將致力全面提升日式彈珠機遊戲館顧客的遊戲體驗，包括開設更多以低投注額日式彈珠機及日式角子機為主的悠遊館及信賴之森遊戲館，原因在於我們相信日式彈珠機與日式角子機的高投注額使許多有意玩家望而卻步。

我們亦會繼續致力長期培訓員工以提升顧客服務質素。我們認為優質服務是吸引顧客不斷光顧及留住顧客的重要因素，相信可提高市場佔有率並提升行業地位。

透過增設遊戲館擴充業務

我們依據符合連鎖店營運策略的管理策略，在全國各地成功拓展業務，成績有目共睹。我們致力進一步提高競爭力，並持續採取各項措施提升我們作為市場領導者的地位。

根據我們的業務拓展策略，我們將於未來數年主力開設以娛樂為主的遊戲館，務求迎合郊區顧客的需求。就高投注額遊戲館而言，我們積極安裝廣受歡迎的日式彈珠機及日式角子機，從而提升競爭力，爭取更高利潤。

至於開設新遊戲館方面，我們須與地主就訂立長期土地租約磋商，並可能面對我們控制範圍以外的難題。考慮到初步資本投資後，我們審慎制定有利可圖的開店計劃。我們將配合上述拓展政策，進一步提升全國日式彈珠機網絡。

為配合上述基本政策，我們擬設立一套每年開設不少於40間遊戲館的快速開店制度，以達至「截至二零二三年三月三十一日止財政年度坐擁1,000間遊戲館及佔遊戲館數目中10%」的目標。

管理層討論及分析

發展海外業務

我們透過全資附屬公司大樂門香港，積極投資於海外業務。於二零一三年五月，我們投資35百萬美元於蒙古住宅單位及商舖的建築項目。於二零一三年六月，我們另投資35百萬美元於澳門大型賭場營運商澳門勵駿的首次公開發售。此外，我們已與新加坡網上遊戲軟件開發商IGG訂立協議，於二零一三年十月認購首次公開發售股份15百萬美元。

為配合海外業務發展，憑藉所得業務知識及亞洲市場的人力資源，我們預期可與本土的日式彈珠機遊戲館業務發揮協同效應，並發展新業務領域。



在建之Erin Town



蒙古烏蘭巴托



澳門賭場

管理層討論及分析

財務回顧

下表載列於所示期間按遊戲館類別劃分的總投注、總派彩及收益：

截至九月三十日止六個月					
	二零一三年(未經審核)		二零一二年(未經審核)		變動
	(以百萬計，百分比除外)				
	日圓	港元 ⁽¹⁾	日圓	港元 ⁽²⁾	
總投注					
一 傳統日式	343,925	27,167	364,457	36,265	-5.6%
一 悠遊館	107,249	8,471	80,575	8,017	+33.1%
一 信賴之森	19,358	1,529	22,231	2,212	-12.9%
總投注總額	470,532	37,167	467,263	46,494	+0.7%
總派彩					
一 傳統日式	292,328	23,091	310,634	30,909	-5.9%
一 悠遊館	81,359	6,426	58,142	5,785	+39.9%
一 信賴之森	14,686	1,160	16,427	1,635	-10.6%
總派彩總額	388,373	30,677	385,203	38,329	+0.8%
收益					
一 傳統日式	51,597	4,076	53,823	5,356	-4.1%
一 悠遊館	25,890	2,045	22,433	2,232	+15.4%
一 信賴之森	4,672	369	5,804	577	-19.5%
總收益	82,159	6,490	82,060	8,165	+0.1%

⁽¹⁾ 按二零一三年九月三十日(即二零一三年九月的最後一個營業日)的匯率每12.66日圓兌1.00港元換算為港元。

⁽²⁾ 按二零一二年九月二十八日(即二零一二年九月的最後一個營業日)的匯率每10.05日圓兌1.00港元換算為港元。



管理層討論及分析

總投注

總投注指租給顧客的日式彈珠機彈珠及日式角子機遊戲幣減未用的彈珠及遊戲幣*所取得的金額。

我們的總投注由截至二零一二年九月三十日止六個月的467,263百萬日圓(相當於約46,494百萬港元)增加3,269百萬日圓(相當於約258百萬港元)或0.7%至截至二零一三年九月三十日止六個月的470,532百萬日圓(相當於約37,167百萬港元)。總投注表現穩定反映我們成功將營運重點放在低投注額的遊戲館，例如增加悠遊館遊戲館數目。

傳統日式遊戲館。傳統日式遊戲館的總投注由截至二零一二年九月三十日止六個月的364,457百萬日圓(相當於約36,265百萬港元)減少20,532百萬日圓(相當於約1,622百萬港元)或5.6%至截至二零一三年九月三十日止六個月的343,925百萬日圓(相當於約27,167百萬港元)。總投注減少主要是由於高投注額遊戲機的使用率下降，反映市場重心轉移至低投注額遊戲機，加上因2間傳統日式遊戲館改建為悠遊館遊戲館導致遊戲館數目減少所致。

悠遊館遊戲館。悠遊館遊戲館的總投注由截至二零一二年九月三十日止六個月的80,575百萬日圓(相當於約8,017百萬港元)增加26,674百萬日圓(相當於約2,107百萬港元)或33.1%至截至二零一三年九月三十日止六個月的107,249百萬日圓(相當於約8,471百萬港元)。總投注增加主要是由於較上一個中期期間增設19間新悠遊館遊戲館，包括將傳統日式遊戲館及信賴之森遊戲館轉型為悠遊館遊戲館。正面表現乃我們因應市場重心轉移至低投注額遊戲機及顧客需求轉變，成功將營運重點放在低投注額遊戲館的成果。

信賴之森遊戲館。信賴之森遊戲館的總投注由截至二零一二年九月三十日止六個月的22,231百萬日圓(相當於約2,212百萬港元)減少2,873百萬日圓(相當於約227百萬港元)或12.9%至截至二零一三年九月三十日止六個月的19,358百萬日圓(相當於約1,529百萬港元)。總投注減少主要是由於遊戲館轉型為悠遊館遊戲館導致減少10間信賴之森遊戲館所致。

* 未用彈珠及遊戲幣指(i)我們會員制所存放的彈珠及遊戲幣值與(ii)所售出預付集成電路(「IC」)卡內未用價值的總和。二零一二年八月本公司進行首次公開發售時，為呈報目的，本公司根據國際財務報告準則，將截至二零一三年三月三十一日止財政年度的收益確認基準由按總額基準確認改為按淨額基準確認。因此，有關未用彈珠及遊戲幣之稅項計算方法，亦由按總額計算改為按淨額計算。我們已向日本稅務機關查詢要求其確認有關更改稅項計算方法是否恰當，直至本中期報告日期我們尚未接獲稅務當局之正式回覆。

管理層討論及分析

總派彩

總派彩指顧客在遊戲館換取特別獎品及普通獎品的總成本。

我們的總派彩由截至二零一二年九月三十日止六個月的385,203百萬日圓(相當於約38,329百萬港元)增加3,170百萬日圓(相當於約250百萬港元)或0.8%至截至二零一三年九月三十日止六個月的388,373百萬日圓(相當於約30,677百萬港元)。

傳統日式遊戲館。總派彩由截至二零一二年九月三十日止六個月的310,634百萬日圓(相當於約30,909百萬港元)減少18,306百萬日圓(相當於約1,446百萬港元)或5.9%至截至二零一三年九月三十日止六個月的292,328百萬日圓(相當於約23,091百萬港元)，與總投注的減幅相若。

悠遊館遊戲館。總派彩由截至二零一二年九月三十日止六個月的58,142百萬日圓(相當於約5,785百萬港元)增加23,217百萬日圓(相當於約1,834百萬港元)或39.9%至截至二零一三年九月三十日止六個月的81,359百萬日圓(相當於約6,426百萬港元)。總派彩增加主要是由於部分該等遊戲館的總投注增加及給予顧客的特別獎品溢價降低，以提升競爭力吸引更多顧客及按年增設19間悠遊館遊戲館。

信賴之森遊戲館。總派彩由截至二零一二年九月三十日止六個月的16,427百萬日圓(相當於約1,635百萬港元)減少1,741百萬日圓(相當於約138百萬港元)或10.6%至截至二零一三年九月三十日止六個月的14,686百萬日圓(相當於約1,160百萬港元)。信賴之森遊戲館總派彩減少主要是由於總投注減少所致。

收益及收益率

收益指總投注減給予顧客的總派彩，而收益率則指收益除以總投注。

截至二零一二年及二零一三年九月三十日止六個月，收益分別為82,060百萬日圓(相當於約8,165百萬港元)及82,159百萬日圓(相當於約6,490百萬港元)，顯示我們的業務表現保持與過去上半年幾乎相同的穩定趨勢。

傳統日式遊戲館。傳統日式遊戲館的收益由截至二零一二年九月三十日止六個月的53,823百萬日圓(相當於約5,356百萬港元)減少2,226百萬日圓(相當於約176百萬港元)或4.1%至截至二零一三年九月三十日止六個月的51,597百萬日圓(相當於約4,076百萬港元)。收益減少主要是由於期內總投注減幅已為總派彩的減幅所抵銷。截至二零一二年及二零一三年九月三十日止六個月，收益率分別為14.8%及15.0%，與總投注減幅為總派彩減幅所抵銷相若。

悠遊館遊戲館。悠遊館遊戲館的收益由截至二零一二年九月三十日止六個月的22,433百萬日圓(相當於約2,232百萬港元)增加3,457百萬日圓(相當於約273百萬港元)或15.4%至截至二零一三年九月三十日止六個月的25,890百萬日圓(相當於約2,045百萬港元)。收益增幅較總投注的增幅為少，主要是由於大部分悠遊館遊戲館的遊戲機特別獎品溢價降低，導致收益率由27.8%降至24.1%。

信賴之森遊戲館。信賴之森遊戲館的收益由截至二零一二年九月三十日止六個月的5,804百萬日圓(相當於約577百萬港元)減少1,132百萬日圓(相當於約89百萬港元)或19.5%至截至二零一三年九月三十日止六個月的4,672百萬日圓(相當於約369百萬港元)。收益減少主要是由於期內總投注減幅部分為總派彩減幅所抵銷。信賴之森遊戲館內所採用的特別獎品溢價降低，導致收益率由26.1%降至24.1%。

管理層討論及分析

其他收入

其他收入主要包括自動販賣機及店內銷售所得佣金收入，分別佔截至二零一二年及二零一三年九月三十日止六個月其他收入總額的68.2%及58.4%。其他收入由截至二零一二年九月三十日止六個月的3,029百萬日圓（相當於約301百萬港元）增加569百萬日圓（相當於約45百萬港元）或18.8%至截至二零一三年九月三十日止六個月的3,598百萬日圓（相當於約284百萬港元），主要是由於錄得非經常性匯兌收益。

遊戲館經營開支

下表載列於所示期間我們按遊戲館類別劃分的遊戲館經營開支分析：

	截至九月三十日止六個月															
	二零一三年(未經審核)								二零一二年(未經審核)							
	傳統日式		悠遊館		信賴之森		總計		傳統日式		悠遊館		信賴之森		總計	
	日圓	%	日圓	%	日圓	%	日圓	%	日圓	%	日圓	%	日圓	%	日圓	%
	(以百萬計，百分比除外)															
遊戲館員工成本	13,611	33.5%	7,536	32.6%	1,435	32.4%	22,582	33.1%	14,643	35.1%	6,656	34.5%	1,843	33.0%	23,142	34.8%
遊戲機開支	12,617	31.1%	5,233	22.6%	919	20.7%	18,769	27.5%	11,821	28.3%	3,361	17.4%	868	15.5%	16,050	24.1%
折舊開支	2,371	5.8%	1,967	8.5%	556	12.6%	4,894	7.2%	2,409	5.8%	1,704	8.8%	911	16.3%	5,024	7.5%
租金	2,527	6.2%	2,287	9.9%	374	8.4%	5,188	7.6%	2,587	6.2%	2,009	10.4%	480	8.6%	5,076	7.6%
廣告開支	1,520	3.8%	660	2.9%	120	2.7%	2,300	3.4%	2,011	4.8%	612	3.2%	161	2.9%	2,784	4.2%
公用服務費	1,443	3.6%	1,127	4.9%	216	4.9%	2,786	4.1%	1,412	3.4%	933	4.8%	263	4.7%	2,608	3.9%
特別獎品開支	1,306	3.2%	1,095	4.7%	235	5.3%	2,636	3.9%	1,320	3.2%	963	5.0%	305	5.5%	2,588	3.9%
清潔及配套服務	1,238	3.1%	837	3.6%	206	4.7%	2,281	3.4%	1,247	3.0%	759	3.9%	187	3.3%	2,193	3.3%
維修及保養	889	2.2%	553	2.4%	73	1.6%	1,515	2.2%	1,230	2.9%	754	3.9%	97	1.7%	2,081	3.1%
其他	3,058	7.5%	1,849	7.9%	298	6.7%	5,205	7.6%	3,030	7.3%	1,524	8.1%	471	8.5%	5,025	7.6%
總計	40,580	100.0%	23,144	100.0%	4,432	100.0%	68,156	100.0%	41,710	100.0%	19,275	100.0%	5,586	100.0%	66,571	100.0%

下表載列於所示期間我們按遊戲館類別劃分的每間遊戲館的平均遊戲館經營開支分析：

	截至九月三十日止六個月															
	二零一三年(未經審核)								二零一二年(未經審核)							
	傳統日式		悠遊館		信賴之森		總計		傳統日式		悠遊館		信賴之森		總計	
	(以百萬計，百分比除外)															
	日圓	%	日圓	%	日圓	%	日圓	%	日圓	%	日圓	%	日圓	%	日圓	%
遊戲館員工成本	78.2	33.5%	48.6	32.6%	42.2	32.4%	62.2	33.1%	83.2	35.1%	48.9	34.5%	41.9	33.0%	65.0	34.8%
遊戲機開支	72.5	31.1%	33.7	22.6%	27.0	20.7%	51.7	27.5%	67.2	28.3%	24.7	17.4%	19.7	15.5%	45.1	24.1%
折舊開支	13.6	5.8%	12.7	8.5%	16.4	12.6%	13.5	7.2%	13.7	5.8%	12.5	8.8%	20.7	16.3%	14.1	7.5%
租金	14.5	6.2%	14.7	9.9%	11.0	8.4%	14.3	7.6%	14.7	6.2%	14.8	10.4%	10.9	8.6%	14.3	7.6%
廣告開支	8.8	3.8%	4.3	2.9%	3.5	2.7%	6.3	3.4%	11.4	4.8%	4.5	3.2%	3.7	2.9%	7.8	4.2%
公用服務費	8.3	3.6%	7.3	4.9%	6.4	4.9%	7.7	4.1%	8.0	3.4%	6.9	4.8%	6.0	4.7%	7.3	3.9%
特別獎品開支	7.5	3.2%	7.1	4.7%	6.9	5.3%	7.3	3.9%	7.5	3.2%	7.1	5.0%	6.9	5.5%	7.3	3.9%
清潔及配套服務	7.1	3.1%	5.4	3.6%	6.1	4.7%	6.3	3.4%	7.1	3.0%	5.6	3.9%	4.3	3.3%	6.2	3.3%
維修及保養	5.1	2.2%	3.6	2.4%	2.1	1.6%	4.2	2.2%	7.0	2.9%	5.5	3.9%	2.2	1.7%	5.8	3.1%
其他	17.6	7.5%	11.9	7.9%	8.8	6.7%	14.3	7.6%	17.2	7.3%	11.2	8.1%	10.7	8.5%	14.1	7.6%
總計	233.2	100.0%	149.3	100.0%	130.4	100.0%	187.8	100.0%	237.0	100.0%	141.7	100.0%	127.0	100.0%	187.0	100.0%

管理層討論及分析

遊戲館經營開支由截至二零一二年九月三十日止六個月的66,571百萬日圓(相當於約6,624百萬港元)增加1,585百萬日圓(相當於約125百萬港元)或2.4%至截至二零一三年九月三十日止六個月的68,156百萬日圓(相當於約5,384百萬港元)，主要是由於日式彈珠機及日式角子機開支增加所致。期內我們主力於低投注額遊戲機，故已於悠遊館遊戲館引入新遊戲機，積極凝聚顧客，而去年同期由於日式彈珠機彈珠製造商推出廣受歡迎的新彈珠機型號，以致彈珠機採購受到限制。此外，彈珠機開支總額上升亦反映遊戲館數目較上一個中期期末增加7間。

傳統日式遊戲館。遊戲館經營開支由截至二零一二年九月三十日止六個月的41,710百萬日圓(相當於約4,150百萬港元)減少1,130百萬日圓(相當於約89百萬港元)或2.7%至截至二零一三年九月三十日止六個月的40,580百萬日圓(相當於約3,205百萬港元)。每間遊戲館的平均遊戲館經營開支亦減少1.6%，此乃主要是由於每間遊戲館的平均員工成本及廣告開支分別減少6.0%及22.8%所致。

悠遊館遊戲館。遊戲館經營開支由截至二零一二年九月三十日止九個月的19,275百萬日圓(相當於約1,918百萬港元)增加3,869百萬日圓(相當於約306百萬港元)或20.1%至截至二零一三年九月三十日止六個月的23,144百萬日圓(相當於約1,828百萬港元)，主要是由於增設19間新悠遊館遊戲館，包括由傳統日式遊戲館及信賴之森遊戲館改建的遊戲館以及積極採購新遊戲機，導致日式彈珠機及日式角子機開支上升。每間遊戲館的平均遊戲館經營開支由截至二零一二年九月三十日止六個月的142百萬日圓(相當於約14百萬港元)增加5.4%至截至二零一三年九月三十日止六個月的149百萬日圓(相當於約12百萬港元)。平均遊戲館經營開支增加亦反映每間遊戲館的日式彈珠機及日式角子機開支上升。

信賴之森遊戲館。遊戲館經營開支由截至二零一二年九月三十日止六個月的5,586百萬日圓(相當於約556百萬港元)減少1,154百萬日圓(相當於約91百萬港元)或20.7%至截至二零一三年九月三十日止六個月的4,432百萬日圓(相當於約350百萬港元)，主要是由於遊戲館轉型為悠遊館遊戲館導致減少10間信賴之森遊戲館所致。每間遊戲館的平均遊戲館經營開支由截至二零一二年九月三十日止六個月的127百萬日圓(相當於約13百萬港元)增加2.7%至截至二零一三年九月三十日止六個月的130百萬日圓(相當於約10百萬港元)。平均遊戲館經營開支增加主要是將開支總額除以數目有所減少的遊戲館所得結果。

一般及行政開支

一般及行政開支由截至二零一二年九月三十日止六個月的1,759百萬日圓(相當於約175百萬港元)減少285百萬日圓(相當於約23百萬港元)或16.2%至截至二零一三年九月三十日止六個月的1,474百萬日圓(相當於約116百萬港元)。開支減少主要是由於截至二零一二年九月三十日止六個月期間確認的上市開支。

其他經營開支

其他經營開支由截至二零一二年九月三十日止六個月的1,238百萬日圓(相當於約123百萬港元)減少999百萬日圓(相當於約79百萬港元)或80.7%至截至二零一三年九月三十日止六個月的239百萬日圓(相當於約19百萬港元)。開支減少主要是由於出售物業、廠房及設備的虧損及物業、廠房及設備的減值虧損減少所致。

管理層討論及分析

融資成本

融資成本由截至二零一二年九月三十日止六個月的393百萬日圓(相當於約39百萬港元)微升9百萬日圓(相當於約1百萬港元)或2.3%至截至二零一三年九月三十日止六個月的402百萬日圓(相當於約32百萬港元)。成本增加主要是由於銀團貸款銀行費用的攤銷增加，部分為利息開支減少所抵銷。

現金流量及流動資金

現金流量

我們主要透過下列方法以滿足營運資金及其他資金需求：(i)營運所得現金；(ii)銀行借貸；及(iii)首次公開發售所得款項。於二零一二年八月六日，我們自首次公開發售完成獲得約15,884百萬日圓(相當於1,568百萬港元)。下表載列摘錄自中期簡明綜合現金流量表的現金流量數據：

	截至九月三十日止六個月			
	二零一三年 (未經審核)		二零一二年 (未經審核)	
	(以百萬計)			
	日圓	港元 ⁽¹⁾	日圓	港元 ⁽²⁾
經營活動所得現金淨額	12,893	1,018	13,023	1,296
投資活動所用現金淨額	(7,611)	(601)	(6,035)	(601)
融資活動(所用)/所得現金淨額	(6,634)	(524)	6,609	658
匯率變動對現金及現金等價物的影響	820	65	(219)	(22)
現金及現金等價物(減少)/增加淨額	(532)	(42)	13,378	1,331
期初現金及現金等價物	41,466	3,275	28,524	2,838
期末現金及現金等價物	40,934	3,233	41,902	4,169

管理層討論及分析

經營活動所得現金淨額

下表載列於所示期內來自經營活動的現金流量概要：

	截至九月三十日止六個月			
	二零一三年 (未經審核)		二零一二年 (未經審核)	
	(以百萬計)			
	日圓	港元 ⁽¹⁾	日圓	港元 ⁽²⁾
營運資金變動前的經營溢利	20,712	1,636	21,984	2,187
營運資金變動 — 所用	(1,680)	(133)	(1,893)	(188)
經營所得現金	19,032	1,503	20,091	1,999
已付所得稅	(5,790)	(457)	(6,133)	(610)
已付融資成本	(349)	(28)	(935)	(93)
經營活動所得現金淨額	12,893	1,018	13,023	1,296

(1) 按二零一三年九月三十日(即二零一三年九月的最後一個營業日)的匯率每12.66日圓兌1.00港元換算為港元。

(2) 按二零一二年九月二十八日(即二零一二年九月的最後一個營業日)的匯率每10.05日圓兌1.00港元換算為港元。

截至二零一三年九月三十日止六個月，經營活動所得現金淨額為12,893百萬日圓(相當於約1,018百萬港元)，而截至二零一二年九月三十日止六個月則為13,023百萬日圓(相當於約1,296百萬港元)。經營活動所得現金淨額微跌乃主要由於營運資金變動前的經營溢利減少1,272百萬日圓(相當於約100百萬港元)及已付所得稅減少，部分為營運資金正數變動213百萬日圓(相當於約17百萬港元)所抵銷。截至二零一三年九月三十日止六個月，我們已動用1,680百萬日圓(相當於約133百萬港元)的營運資金，主要反映存貨增加1,528百萬日圓(相當於約121百萬港元)以及應計費用及其他應付款項減少2,661百萬日圓(相當於約210百萬港元)。該等營運資金的負面影響部分為預付款項、按金及其他應收款項減少2,070百萬日圓(相當於約164百萬港元)所抵銷。

投資活動所用現金淨額

投資活動的現金流量主要包括物業、廠房及設備的資本開支，其中包括永久業權土地、樓宇及租賃裝修、工具及設備、汽車以及在建工程。

截至二零一二年及二零一三年九月三十日止六個月的投資活動所用現金淨額分別為6,035百萬日圓(相當於約601百萬港元)及7,611百萬日圓(相當於約601百萬港元)。截至二零一三年九月三十日止六個月的現金流出乃主要由於購置3,384百萬日圓(相當於約267百萬港元)的物業、廠房及設備以及購置可供出售金融資產3,717百萬日圓(相當於約294百萬港元)，而截至二零一二年九月三十日止六個月則為6,026百萬日圓(相當於約600百萬港元)。

管理層討論及分析

融資活動(所用)／所得現金淨額

融資活動所得現金主要包括首次公開發售發行新股份所得款項及借貸，而融資活動所用現金主要用於償還銀行借貸、向股東支付股息及償還融資租賃款項。

截至二零一三年九月三十日止六個月的融資活動所用現金淨額為6,634百萬日圓(相當於約524百萬港元)，而截至二零一二年九月三十日止六個月的融資活動所得現金淨額則為6,609百萬日圓(相當於約658百萬港元)。截至二零一三年九月三十日止六個月的現金流出乃主要由於派付股息5,386百萬日圓(相當於約425百萬港元)及償還銀行貸款及融資租賃1,248百萬日圓(相當於約99百萬港元)。

流動資金

流動資產淨值及營運資金充足程度

下表載列於所示期間的流動資產及流動負債：

	二零一三年九月三十日 (未經審核)		二零一三年三月三十一日 (經審核)	
	日圓	港元 ⁽¹⁾ (以百萬計)	日圓	港元 ⁽²⁾
流動資產				
存貨	4,987	394	3,375	278
貿易應收款項	476	38	359	30
預付款項、按金及其他應收款項	3,403	269	5,337	440
持至到期投資	—	—	10	1
應收關連公司款項	24	2	21	2
銀行及現金結餘	40,934	3,233	41,466	3,418
	49,824	3,936	50,568	4,169
流動負債				
貿易應付款項	1,079	85	905	75
應計費用及其他應付款項	16,743	1,323	19,376	1,597
衍生金融工具	55	4	57	5
應付關連公司款項	536	42	452	37
借貸	1,266	100	1,258	104
融資租賃應付款項	1,162	92	1,223	101
撥備	1,541	122	1,438	119
即期稅項負債	8,165	645	5,985	493
	30,547	2,413	30,694	2,531
流動資產淨值	19,277	1,523	19,874	1,638

(1) 按二零一三年九月三十日(即二零一三年九月的最後一個營業日)的匯率每12.66日圓兌1.00港元換算為港元。

(2) 按二零一三年三月二十九日(即二零一三年三月的最後一個營業日)的匯率每12.13日圓兌1.00港元換算為港元。

管理層討論及分析

於二零一三年三月三十一日及二零一三年九月三十日，流動資產淨值合共分別為19,874百萬日圓(相當於約1,638百萬港元)及19,277百萬日圓(相當於約1,523百萬港元)，而流動比率維持穩定，分別為1.6及1.6。

資產負債比率

資產負債比率為我們的資本結構的指標，乃按借貸總額除以資產總值計算。借貸總額包括長期及短期銀行借貸。資產負債比率由二零一三年三月三十一日的3.3%減至二零一三年九月三十日的2.9%，主要由於資產總值增加及借貸總額下降。

資本開支

資本開支主要包括購置土地、樓宇(包括租賃裝修成本)、工具及設備、汽車以及在建工程的開支。截至二零一二年及二零一三年九月三十日止六個月，我們的資本開支分別為6,033百萬日圓(相當於約599百萬港元)及3,416百萬日圓(相當於約270百萬港元)。我們的資本開支主要用於改善遊戲館設施以提升我們的競爭力，從而吸引顧客。

下表載列於所示期間的資本開支：

	截至九月三十日止六個月			
	二零一三年		二零一二年	
	(未經審核)		(未經審核)	
	(以百萬計)			
	日圓	港元 ⁽¹⁾	日圓	港元 ⁽²⁾
永久業權土地	—	—	—	—
樓宇(包括租賃裝修)	935	74	2,144	213
工具及設備	2,189	173	3,359	334
汽車	—	—	1	Δ
在建工程	292	23	529	52
	3,416	270	6,033	599

△ 少於0.5百萬港元。

(1) 按二零一三年九月三十日(即二零一三年九月的最後一個營業日)的匯率每12.66日圓兌1.00港元換算為港元。

(2) 按二零一二年九月二十八日(即二零一二年九月的最後一個營業日)的匯率每10.05日圓兌1.00港元換算為港元。

管理層討論及分析

存貨

下表載列於所示日期的存貨組合：

	二零一三年九月三十日 (未經審核)		二零一三年三月三十一日 (經審核)	
	(以百萬計)			
	日圓	港元 ⁽¹⁾	日圓	港元 ⁽²⁾
物業發展				
持作未來發展及待售發展中物業	715	56	—	—
經營日式彈珠機遊戲館				
特別獎品	2,989	236	2,154	178
普通獎品	830	66	891	73
供應品	401	32	330	27
	4,220	334	3,375	278
其他	52	4	—	—
	4,987	394	3,375	278

(1) 按二零一三年九月三十日(即二零一三年九月的最後一個營業日)的匯率每12.66日圓兌1.00港元換算為港元。

(2) 按二零一三年三月二十九日(即二零一三年三月的最後一個營業日)的匯率每12.13日圓兌1.00港元換算為港元。

存貨總額由二零一三年三月三十一日的3,375百萬日圓(相當於約278百萬港元)增至二零一三年九月三十日的4,987百萬日圓(相當於約394百萬港元)，主要是由於特別獎品增加835百萬日圓(相當於約66百萬港元)、持作未來發展及待售發展中物業增加715百萬日圓(相當於約56百萬港元)以及供應品增加71百萬日圓(相當於約6百萬港元)，部分為普通獎品減少61百萬日圓(相當於約5百萬港元)所抵銷。

資產抵押

於二零一三年九月三十日，抵押作銀行借貸擔保的若干物業、廠房及設備、其他長期資產以及預付款項及其他應收款項為4,959百萬日圓(相當於約392百萬港元)。相關資料請參閱本中期報告第31頁的「貸款融資」。

或然負債

於二零一三年九月三十日，我們並無任何重大或然負債。

資本及其他承擔

有關資本及其他承擔的詳情載於本中期報告第65頁中期簡明綜合財務報表附註20。

管理層討論及分析

收購及出售

於二零一三年四月五日，大樂門香港與Humap Japan訂立Rich-O Korea購股協議，據此，Humap Japan同意出售而大樂門香港同意以現金代價106,623,000韓圓收購Rich-O Korea的全部股本權益；於二零一三年四月二十五日，大樂門香港與Humap Japan訂立Erin International購股協議及北京吉意歐購股協議，據此，Humap Japan同意出售而大樂門香港同意分別以現金代價4,400,207,741圖格里克及人民幣8,711,000元收購於Erin International及北京吉意歐的87.61%及100%股本權益。北京吉意歐主要從事咖啡豆烘焙及銷售，Erin International主要從事國際貨運服務、承辦建築工程服務、物業交易及管理服務以及開發及銷售蒙古的土地，而Rich-O Korea主要從事買賣液晶顯示器及提供有關液晶顯示器的售後服務。

有關收購事項的詳情載於本公司日期分別為二零一三年四月二十五日及二零一三年五月九日的公告。

於二零一三年九月三十日後的收購詳情請參閱本中期報告第67頁中期簡明綜合財務報表附註22。

重大投資

於二零一三年六月六日，大樂門香港與(其中包括)澳門勵駿訂立基礎投資協議，據此，大樂門香港同意認購若干數目之澳門勵駿股份，總值將相當於35,000,000美元(相當於271,645,500港元)。上述投資須待(其中包括)聯交所上市委員會批准澳門勵駿股份在聯交所主板上市及買賣後，方可作實。澳門勵駿於二零一三年七月五日上市。

有關與澳門勵駿訂立的投資協議的詳情載於本公司日期為二零一三年六月十七日的公告。

僱員

於二零一三年九月三十日，我們約有9,497名僱員(二零一三年三月三十一日：9,506名)。我們將會根據相關市場慣例及個人表現定期檢討其僱員的薪酬及福利。除基本薪金外，僱員可獲取其他福利，包括社會保障供款、房屋基金計劃及酌情獎勵。截至二零一三年九月三十日止六個月產生的員工成本為23,299百萬日圓(相當於約1,840百萬港元)。

管理層討論及分析

資本架構

主要資金來源

我們的資金主要來自營運所得現金、各項長短期銀行借貸及信貸額度。我們的流動資金主要用作營運資金、用於償還到期債項利息及本金、支付資本開支以及為業務增長及擴充提供資金。

我們過往主要以經營活動所得現金應付營運資金及其他流動資金需求，其餘則主要以銀行借貸應付。我們日後會繼續以內部產生的現金流應付大部分營運資金及其他流動資金需求，亦會使用首次公開發售所得款項及銀行借貸作為部分業務資金。

債務

下表載列於所示日期的短期及長期借貸：

	二零一三年九月三十日 (未經審核)		二零一三年三月三十一日 (經審核)	
	日圓	(以百萬計) 港元 ⁽¹⁾	日圓	港元 ⁽²⁾
借貸：				
銀行貸款	2,514	199	2,796	230
銀團貸款	2,445	193	2,787	230
	4,959	392	5,583	460
指：				
有抵押	4,959	392	5,583	460
無抵押	—	—	—	—
	4,959	392	5,583	460
借貸償還情況如下：				
應要求或於一年內	1,266	100	1,258	104
第二年	1,134	90	1,265	104
第三至第五年(包括首尾兩年)	1,960	155	2,310	190
五年後	599	47	750	62
	4,959	392	5,583	460
減：須於十二個月內結算的款項(呈列為流動負債)	(1,266)	(100)	(1,258)	(104)
須於十二個月後結算的款項	3,693	292	4,325	356

管理層討論及分析

下表載列於所示日期的融資租賃應付款項：

	二零一三年九月三十日 (未經審核)		二零一三年三月三十一日 (經審核)	
	(以百萬計)			
	日圓	港元 ⁽¹⁾	日圓	港元 ⁽²⁾
融資租賃應付款項：				
租賃承擔的現值	1,741	138	2,343	193
減：須於十二個月內結算的款項(呈列為流動負債)	(1,162)	(92)	(1,223)	(101)
須於十二個月後結算的款項	579	46	1,120	92

(1) 按二零一三年九月三十日(即二零一三年九月的最後一個營業日)的匯率每12.66日圓兌1.00港元換算為港元。

(2) 按二零一三年三月二十九日(即二零一三年三月的最後一個營業日)的匯率每12.13日圓兌1.00港元換算為港元。

貸款融資

於二零一一年九月十五日，我們的附屬公司Dynam與由若干貸款人組成的銀團訂立貸款協議(以修訂於二零一一年三月三十一日訂立的信貸承諾協議)，獲最高25,000百萬日圓的循環貸款融資(「循環貸款融資」)。循環貸款融資包括兩筆貸款。貸款人根據循環貸款融資提供貸款的承諾有效期自簽訂原貸款協議當日起計三年止。根據循環貸款融資授出的借貸按日本銀行家協會公佈的相應貸款期限的歐洲日圓東京銀行同業拆息(可不時調整)加每年1.0厘的利率計息。於二零一二年九月二十八日，除上述循環貸款融資外，本公司與由若干貸款人組成的銀團訂立貸款協議，獲最高15,000百萬日圓的循環貸款融資。貸款人根據循環貸款融資承諾提供貸款的有效期自簽訂原貸款協議當日起計三年止。根據循環貸款融資授出的借貸按日本銀行家協會公佈的相應貸款期限的歐洲日圓東京銀行同業拆息(可不時調整)加每年0.875厘的利率計息。

於二零一三年九月三十日，循環貸款融資額全數可供提取。

於二零一三年九月三十日，本集團的所有借貸賬面值均以浮動利率計息，故此本集團受現金流利率風險所影響。本集團借貸的其餘部分乃以固定利率計息，故此本集團受公平值利率風險所影響。

我們於二零一三年九月三十日的銀行借貸合共約為4,959百萬日圓(相當於約392百萬港元)，以我們的物業、廠房及設備作抵押。我們亦有融資租賃應付款項合共約1,741百萬日圓(相當於約138百萬港元)，其中約1,162百萬日圓(相當於約92百萬港元)須於一年內償還。

於二零一三年九月三十日營業時間結束時，我們可動用的銀行融資總額約為40,000百萬日圓(相當於約3,160百萬港元)。



管理層討論及分析

市場風險

我們於日常業務過程中承受多項市場風險。我們的風險管理策略旨在減低該等風險對我們的財務業績的不利影響。

外幣風險

儘管我們大部分商業交易、資產及負債主要以附屬公司的功能貨幣計值致使我們承受一定程度的外幣風險，但仍有若干商業交易、資產及負債以港元及美元計值。我們目前並無針對其他外幣交易、資產及負債制定外幣對沖政策，惟會密切監察外幣風險，並於有需要時考慮對沖重大外幣風險。

信貸風險

計入我們財務狀況表的銀行及現金結餘、衍生金融工具、貿易應收款項（例如自動販賣機的佣金收入）及其他應收款項以及應收關連公司款項的賬面值為我們就金融資產面對的最高信貸風險。我們並無重大集中的信貸風險。我們已實施政策確保第三方販賣機營運商有恰當信用記錄，且董事正密切監察應收關連公司款項。由於交易對方乃獲國際信用評級機構給予高信用評級的銀行，因此銀行及現金結餘與衍生金融工具的信貸風險有限。為減低信貸風險，管理層委派團隊負責釐定信貸限額、信貸審批及其他監察程序。此外，管理層定期檢討各貿易債項的可收回金額，確保就不可收回債項確認充足的減值虧損。就此，管理層認為我們的信貸風險已大幅減低。

利率風險

我們的利率風險來自銀行存款及借貸。該等存款及借貸均以浮動利率計息。我們使用利率互換降低利率波動的風險。

企業管治及其他資料

企業管治

本公司奉行貫徹審慎管理的企業管治原則及企業責任。董事會相信，此承諾將於長遠而言提升股東價值。董事會已設立符合上市規則附錄十四所載企業管治守則（「守則」）規定的企業管治程序。

遵守企業管治守則

自二零一三年四月一日起至二零一三年九月三十日止期間（「呈報期間」），本公司已遵守守則載列的一切適用守則條文，惟下列偏離情況除外。

守則條文A.2.1條

根據守則條文A.2.1條，主席及行政總裁的職務應有所區分，並不應由同一人士兼任。佐藤洋治先生自二零一三年六月二十五日起結束出任行政總裁，目前仍留任董事會主席，而於二零一三年一月二十五日獲委任為另一行政總裁的佐藤公平先生，則自二零一三年六月二十五日起成為本公司的唯一行政總裁。董事會已安排區分本公司主席及行政總裁的職務，以遵守守則條文A.2.1條的規定。

守則條文E.1.3條

守則條文E.1.3規定股東週年大會（「股東週年大會」）通告須於會議前最少足二十個營業日寄交股東。截至二零一三年三月三十一日止年度的股東週年大會於二零一三年六月二十五日舉行，而股東週年大會通告於二零一三年六月三日寄發。上述安排符合按照公司法編製的組織章程細則內有關最短通知期二十一個曆日（寄發日期及會議日期並不包括於此期間內）的規定，惟股東週年大會通告於股東週年大會前不足二十個營業日寄出。

根據公司法及組織章程細則，本公司須於各財政年度屆滿後三個月內（截至二零一三年三月三十一日止財政年度即二零一三年六月三十日或之前）舉行股東週年大會。該等規則所實施時間規定較香港公司條例更嚴格，規定股東週年大會日期與下一屆股東週年大會一般相隔不得超過十五個月。公司法亦規定股東週年大會通告須連同根據日本公認會計原則編製的經審核財務報表一併寄發，並須獲董事會批准。另一方面，年報須載有上市規則所規定根據國際財務報告準則編製的經審核財務報表。此外，此乃本集團於本公司股份上市後，首次遵循香港及日本的規定編製年報及舉行股東週年大會，因此，我們需更多時間落實此年報及隨附寄交股東的股東週年大會通告。董事會將採取合理行動避免於日後再出現此情況。

遵守董事進行證券交易的標準守則

本公司已採納上市規則附錄十所載上市發行人董事進行證券交易的標準守則（「標準守則」），作為本公司有關董事進行本公司上市證券交易的行為守則。可能得悉本集團未刊發內幕消息的本公司僱員必須遵從有關文件所載程序。本公司已向全體董事作出具體查詢，而全體董事已確認，彼等於呈報期間一直遵守標準守則所載規定交易標準。本公司並無任何違規情況。

企業管治及其他資料

董事會

董事會共同負責管理及經營本公司，制定基本業務策略與本集團的業務管理及經營政策，並監察策略及政策的實施。董事會就其表現及業務向股東負責，除根據組織章程細則、上市規則以及其他適用法律和法規規定須留交股東批准的事項外，董事會為本集團最終決策機關。全體董事真誠履行彼等的職務，並一直遵守適用法律和法規與符合本公司及其股東利益。本公司的日常業務乃由董事會授權行政總裁及其他高級管理人員處理，惟董事會保留權力批准基本業務策略及政策以及所有重大事宜（如中期及年度財務報表、股息政策、年度財務預算、業務計劃、內部監控制度、重大交易及其他重大營運事項）。授出的職能及職責會定期檢討。高級管理人員負責營運本集團業務，致使董事會制訂的政策得以成功實踐。管理層須每三個月向董事會匯報。董事會現由七名董事組成，包括一名執行董事、一名非執行董事及五名獨立非執行董事。根據本公司的組織章程細則，董事須由股東於股東週年大會選出。董事的任期須於獲委任後舉行的下屆股東週年大會結束時屆滿。董事可不限次數連任。

除本公司執行董事佐藤洋治先生為本公司行政總裁佐藤公平先生的胞兄外，各董事之間概無財務、業務、家庭或其他重大／相關關係。

截至二零一三年九月三十日止六個月，各董事出席董事會會議、委員會會議及股東大會的情況如下：

	所舉行會議次數／出席次數				
	董事會會議	審核委員會會議	薪酬委員會會議	提名委員會會議	股東大會
所舉行會議次數	9	8	7	5	2
執行董事					
佐藤洋治先生（董事會主席）	9/9	不適用	7/7	5/5	2/2
非執行董事					
牛島憲明先生	9/9	不適用	不適用	不適用	2/2
獨立非執行董事					
堀場勝英先生	9/9	不適用	7/7	5/5	2/2
高野一郎先生	9/9	8/8	不適用	不適用	2/2
吉田行雄先生	9/9	8/8	不適用	不適用	2/2
加藤光利先生	9/9	不適用	7/7	5/5	2/2
葉振基先生	8/9	8/8	不適用	不適用	1/2

企業管治及其他資料

確認獨立身分

本公司已接獲各獨立非執行董事確認，以根據上市規則第3.13條確認其獨立身分，並認為有關董事為獨立人士。

於二零一三年四月一日至二零一三年九月三十日，堀場勝英先生、高野一郎先生、吉田行雄先生及葉振基先生均為本公司的外部董事（社外取締役）。董事認為，鑑於(i)本公司的日本法律顧問曾我法律事務所(Soga Law Office)確認，該四名人士作為外部董事（社外取締役）依照相關日本法例不得擔任本公司的任何行政職務；及(ii)該四名人士獨立於本公司、董事、行政總裁、主要股東、控股股東、各附屬公司及彼等各自的聯繫人，故該職位並不影響該四名人士根據上市規則第3.13(7)條界定的獨立性。

董事培訓

根據守則的守則條文A.6.5，董事須參加持續專業培訓，以增進及重溫彼等的知識及技能。董事透過參加培訓或閱讀與本公司業務或董事職務及責任相關資料，致力參與合適持續專業發展活動。於二零一三年七月二十五日舉行的董事會會議上，本公司聯席公司秘書梅原剛先生提供有關增訂守則條文A.5.6「董事會多元化」的董事職務及責任資料。

審核委員會及審閱財務報表

本公司已根據上市規則規定成立審核委員會。審核委員會成員包括三名獨立非執行董事高野一郎先生（主席）、吉田行雄先生及葉振基先生。審核委員會的主要職責為協助董事會就財務申報程序、內部監控及風險管理制度是否有效提供獨立意見、監察審核程序及履行董事會委託的其他職務及職責。審核委員會亦監察董事受委託職責的履行情況。

於呈報期間，審核委員會曾舉行八次會議，出席率為100%。截至二零一三年九月三十日止六個月的中期業績未經審核，惟已由審核委員會審閱。

截至二零一三年九月三十日止六個月的中期簡明綜合財務報表亦已由本公司外聘核數師中瑞岳華（香港）會計師事務所根據國際會計師聯合會頒佈的國際審閱委聘準則第2410號「由實體獨立核數師審閱中期財務資料」進行審閱。

薪酬委員會

本公司已根據守則規定成立薪酬委員會。薪酬委員會成員包括兩名獨立非執行董事堀場勝英先生（主席）及加藤光利先生以及一名執行董事佐藤洋治先生。薪酬委員會的主要職責為審閱本集團全體董事及其他高級管理人員的薪酬待遇及就此作出建議。

於呈報期間，薪酬委員會曾舉行七次會議，出席率為100%。薪酬委員會已審閱及建議董事會批准本公司全體董事及其他高級管理人員的薪酬待遇。



企業管治及其他資料

提名委員會

本公司已根據守則規定成立提名委員會。提名委員會成員包括兩名獨立非執行董事堀場勝英先生(主席)及加藤光利先生以及一名執行董事佐藤洋治先生。提名委員會的主要職責為就委任董事及高級管理人員向股東作出建議。

於呈報期間，提名委員會曾舉行五次會議，出席率為100%。提名委員會建議委任本公司董事，以供於二零一三年六月舉行之股東週年大會上批准。此外，提名委員會已制定本公司之董事會多元化政策。

董事於賬目的責任

董事明白編製本集團簡明綜合財務報表的責任。董事認為，本集團具備充足資源於可見將來繼續經營業務，且並不知悉有任何重大不明朗因素導致本公司持續經營的能力受到重大質疑。

內部監控及反洗黑錢

董事會負責(其中包括)監督合規風險的整體管理，包括檢討及批准反洗黑錢措施以及補救任何問題。審核委員會負責確保各項反洗黑錢措施的執行及成效以及符合相關適用法律和法規，亦負責檢討內部審計部門及監管機構提出的任何內部監控問題，並定期向董事會匯報審核結果，指出反洗黑錢措施及內部監控系統的任何不足之處。高級管理層制定反洗黑錢措施的操作指引，並定期評估有關措施是否有效。

本集團作為日式彈珠機營運商須遵守日本法律和法規的各項規定及限制。本公司已採用內部監控與程序，確保日式彈珠機業務以符合適用日本法律和法規的方式進行，並偵測及防止日式彈珠機業務出現洗黑錢活動。內部監控措施讓我們能夠發現在本集團的日式彈珠機遊戲館交易中出現的違規行為及異常活動，一旦發現上述情況，會向高級管理人員報告以作調查及整治。此外，我們培訓遊戲館工作人員以監察顧客的異常活動，特別是涉及大量現金者。

企業管治及其他資料

核數師酬金

本公司外聘核數師為中瑞岳華(香港)會計師事務所。

截至二零一三年九月三十日止六個月，本集團就外聘核數師所提供審核及非審核服務應向其支付的費用如下：

	百萬日圓	百萬港元 [△]
審核服務 [*]	59	4.7
非審核服務	—	—
總費用	59	4.7

* 審核本公司及其附屬公司截至二零一四年三月三十一日止年度財務報表的審核服務。

[△] 按二零一三年九月三十日(即二零一三年九月的最後一個營業日)的匯率每12.66日圓兌1.00港元換算為港元。

股東權利

要求董事召開股東大會的權利

持續持有不少於全體股東票數3%股份為期六個月的股東，可要求董事召開股東大會，惟須說明擬在股東大會審議的事項(限於股東可行使投票權的事項)及召開股東大會的理由。

向董事會作出查詢的權利

股東有權向董事會作出查詢。所有查詢必須以書面作出，郵寄至本公司於香港的主要營業地點或日本的註冊辦事處，或發送電子郵件至 dynamjapan_ir@dyjh.co.jp。

要求董事在股東大會議程內增加若干事項的權利

持續持有不少於全體股東票數1%或不少於全體股東票數300票為期六個月的股東，可在不遲於股東大會舉行日期前八星期，要求董事將若干事項列入股東大會議程，並就作出要求的股東計劃提呈作為於股東大會處理事項的建議，向股東作出簡報，及將有關建議列入股東大會通告。

本公司將於股東週年大會舉行日期不少於十星期前，在本公司及聯交所網站刊登自願公告通知股東大會舉行的日期。



企業管治及其他資料

投資者關係

為管理與投資者及其股東的關係，本公司亦透過公告以及年報及中期報告進行溝通。所有該等報告及公告可透過本公司網站閱覽。董事、公司秘書或其他高級管理層的相關成員亦會就股東及投資者的查詢作迅速回應。

本公司曾於二零一三年六月二十五日及二零一三年九月十日修訂其組織章程細則。有關詳情請參閱本公司日期為二零一三年六月三日及二零一三年八月十四日的通函。

董事資料變動

除本報告所披露外，自呈報期間起至本中期報告日期止期間，除佐藤洋治先生自二零一三年六月二十五日起結束出任本公司行政總裁外，根據上市規則第 13.51B(1) 條須向董事披露的資料概無任何變動。

中期股息

董事會於二零一三年十月二十九日宣派截至二零一三年九月三十日止六個月的中期股息每股普通股 7.00 日圓，中期股息將於二零一三年十二月十二日派付予於二零一三年十一月十四日營業時間結束時名列本公司股東名冊的股東。根據於二零一三年十一月十四日的 742,850,360 股已發行股份計算，預期應付中期股息將約為 5,200 百萬日圓（相當於約 413 百萬港元）。概無股東已豁免或同意豁免任何股息。

就以日圓以外貨幣向股東分派股息而言，日圓兌港元的匯率以緊接二零一三年十月二十九日前五個交易日的平均貨幣匯率每 1 日圓兌 0.0794 港元為準。

購買、出售或贖回本公司的上市證券

於呈報期間，本公司或其任何附屬公司概無購買、出售或贖回任何本公司的上市證券。

企業管治及其他資料

董事及主要行政人員於本公司或其相聯法團的股份、相關股份及債權證的權益及淡倉

於二零一三年九月三十日，董事及本公司主要行政人員於本公司或其任何相聯法團（定義見證券及期貨條例第XV部）的股份、相關股份及債權證中，擁有須根據證券及期貨條例第XV部第7及8分部知會本公司及聯交所的權益及淡倉（包括根據證券及期貨條例該等條文被視為或當作擁有的權益及淡倉），或根據證券及期貨條例第352條須登記於該條所述登記冊或根據標準守則須知會本公司及聯交所的權益及淡倉如下：

(i) 於本公司的權益

董事／主要行政人員姓名	權益性質	本公司股份數目 ⁽¹⁾	於本公司的概約
			權益百分比 ⁽²⁾
佐藤洋治先生（「佐藤先生」）	實益擁有人 ⁽³⁾	162,522,560	
	受控制法團權益 ⁽³⁾	95,810,000	
	配偶權益 ⁽³⁾	760	
	其他 ⁽⁵⁾	248,335,800	
		506,669,120	68.206%
牛島憲明先生	實益擁有人	838,000	0.113%
高野一郎先生	實益擁有人	20,000	0.003%
吉田行雄先生	實益擁有人	140,000	0.019%
佐藤公平先生	實益擁有人 ⁽³⁾	55,139,680	
	其他 ⁽⁵⁾	451,529,440	
		506,669,120	68.206%



企業管治及其他資料

附註：

- (1) 所列全部權益均為好倉。
- (2) 於二零一三年九月三十日有 742,850,360 股已發行股份。
- (3) 佐藤先生實益擁有 162,522,560 股股份。其妻子佐藤惠子女士實益擁有 760 股股份，而根據證券及期貨條例，該等權益被視為佐藤先生的權益。Rich-O 擁有 95,810,000 股股份，而佐藤先生擁有該公司 99.9% 權益並控制該公司。
- (4) 其中一名佐藤家族成員（按下文所界定）佐藤公平先生自二零一三年六月起獲委任為行政總裁。彼實益擁有 55,139,680 股股份。
- (5) 佐藤家族成員（「佐藤家族成員」）包括佐藤惠子女士（佐藤先生之妻子）、西脇八重子女士（佐藤先生之姊）、佐藤政洋先生（佐藤先生之弟）、佐藤茂洋先生（佐藤先生之弟）、佐藤公平先生（佐藤先生之弟）及佐藤清隆先生（佐藤先生之叔父）。佐藤家族成員實益擁有 248,336,560 股股份。各佐藤家族成員為佐藤先生的家族成員，且彼此互為家族成員，故此視為擁有佐藤先生所擁有本公司股份權益，而佐藤先生則視為擁有各佐藤家族成員所擁有本公司股份權益。

除上文披露者外，於二零一三年九月三十日，概無董事及本公司主要行政人員於本公司或其相聯法團（定義見證券及期貨條例第 XV 部）的股份、相關股份或債權證中，擁有記錄於本公司根據證券及期貨條例第 352 條存置的股東名冊或根據標準守則須知會本公司及聯交所的權益或淡倉。

(ii) 於相聯法團的權益

概無董事或本公司主要行政人員於本公司相聯法團的股份、相關股份或債權證中擁有任何權益或淡倉。

企業管治及其他資料

主要股東於股份及相關股份的權益及淡倉

於二零一三年九月三十日，據董事所深知，以下人士（並非董事或本公司主要行政人員）於股份或相關股份中，擁有須根據證券及期貨條例第XV部第2及3分部條文向本公司披露，或須登記於本公司根據證券及期貨條例第336條存置的股東名冊的權益及淡倉如下：

主要股東姓名／名稱	身分／權益性質	股份數目 ⁽¹⁾	概約持股百分比 ⁽²⁾
Rich-O	實益擁有人 ⁽³⁾	95,810,000	12.898%
One Asia Foundation (「One Asia」)	實益擁有人 ⁽⁴⁾	80,000,000	10.769%
佐藤惠子女士	實益擁有人 ⁽⁵⁾	760	
	配偶權益 ⁽⁵⁾	162,522,560	
	其他 ⁽⁶⁾	344,145,800	
		506,669,120	68.206%
佐藤清隆先生	實益擁有人	20,400,000	
	其他 ⁽⁶⁾	486,269,120	
		506,669,120	68.206%
佐藤政洋先生	實益擁有人	55,259,680	
	其他 ⁽⁶⁾	451,409,440	
		506,669,120	68.206%
佐藤茂洋先生	實益擁有人	55,139,680	
	其他 ⁽⁶⁾	451,529,440	
		506,669,120	68.206%
西脇八重子女士	實益擁有人	62,396,760	
	其他 ⁽⁶⁾	444,272,360	
		506,669,120	68.206%



企業管治及其他資料

附註：

- (1) 所列全部權益均為好倉。
- (2) 於二零一三年九月三十日有 742,850,360 股已發行股份。
- (3) 佐藤先生擁有 Rich-O 約 99.9% 權益並控制該公司。因此，佐藤先生因控制 Rich-O 而視為擁有 Rich-O 所持股份權益。
- (4) One Asia 為一般社團法人。One Asia 的營運及管理獨立於控股股東，而控股股東並無行使 One Asia 所持本公司投票權的酌情權。One Asia 所持股份並不計作公眾股份。
- (5) 佐藤先生實益擁有 162,522,560 股股份。其妻子佐藤惠子女士實益擁有 760 股股份，而根據證券及期貨條例，該等權益被視為佐藤先生的權益。
- (6) 佐藤家族成員包括佐藤惠子女士（佐藤先生之妻子）、西脇八重子女士（佐藤先生之姊）、佐藤政洋先生（佐藤先生之弟）、佐藤茂洋先生（佐藤先生之弟）、佐藤公平先生（佐藤先生之弟）及佐藤清隆先生（佐藤先生之叔父）。佐藤家族成員實益擁有 248,336,560 股股份。各佐藤家族成員為佐藤先生的家族成員，且彼此互為家族成員，故此視為擁有佐藤先生所擁有股份權益，而佐藤先生則視為擁有各佐藤家族成員所擁有股份權益。

除上文披露者外，於二零一三年九月三十日，董事並不知悉任何人士（並非董事或本公司主要行政人員）於本公司股份或相關股份中擁有根據證券及期貨條例第 XV 部第 2 及 3 分部規定須予披露的權益或淡倉，或根據證券及期貨條例第 336 條須登記於該條所述登記冊的權益及淡倉。

代表董事會

董事會主席

佐藤洋治

二零一三年十一月二十七日

獨立審閱報告



致株式会社ダイナムジャパンホールディングス
DYNAM JAPAN HOLDINGS CO., LTD.*董事會
(於日本註冊成立的有限公司)

緒言

吾等已審閱第44至67頁所載株式会社ダイナムジャパンホールディングスDYNAM JAPAN HOLDINGS Co., Ltd.*(「貴公司」)的中期財務資料，包括於二零一三年九月三十日的簡明綜合財務狀況表，以及截至該日止六個月期間的相關簡明綜合損益表、簡明綜合損益及其他全面收益表、簡明綜合權益變動表及簡明綜合現金流量表，以及主要會計政策概要及其他說明附註。香港聯合交易所有限公司證券上市規則規定，就中期財務資料編製的報告必須符合當中相關條文及國際會計準則委員會所頒佈國際會計準則第34號(「國際會計準則第34號」)「中期財務報告」的規定。董事須負責根據國際會計準則第34號編製及呈列本中期財務資料。吾等的責任是根據吾等審閱的結果，對本中期財務資料作出結論，並按照委聘的協定條款僅向作為法團的閣下報告吾等的結論，並無任何其他目的。吾等不會就本報告內容向任何其他人士承擔任何責任。

審閱範圍

吾等依據國際會計師聯合會頒佈的國際審閱委聘準則第2410號「由實體獨立核數師審閱中期財務資料」進行審閱。審閱中期財務資料包括主要向負責財務及會計事務的人員作出查詢，以及進行分析性及其他審閱程序。由於審閱工作的範圍遠較根據國際審核準則進行審核的範圍為小，故無法使吾等取得憑證確保吾等得知可能於審核中發現的所有重大事宜。因此，吾等不會發表審核意見。

結論

根據吾等的審閱結果，吾等並無發現任何事項使吾等認為中期財務資料在各重大方面並非根據國際會計準則第34號編製。

中瑞岳華(香港)會計師事務所
執業會計師
香港

二零一三年十一月二十七日

* 僅供識別

中期簡明綜合財務報表

中期簡明綜合損益表

截至二零一三年九月三十日止六個月

	附註	截至九月三十日止六個月	
		二零一三年 百萬日圓 (未經審核)	二零一二年 百萬日圓 (未經審核)
收益	5	82,159	82,060
其他收入		3,598	3,029
遊戲館經營開支	6	(68,156)	(66,571)
一般及行政開支		(1,474)	(1,759)
其他經營開支		(239)	(1,238)
經營所得溢利		15,888	15,521
融資成本	7	(402)	(393)
除稅前溢利		15,486	15,128
所得稅開支	8	(5,588)	(5,804)
期內溢利	9	9,898	9,324
以下人士應佔：			
本公司擁有人		9,930	9,324
非控股權益		(32)	—
		9,898	9,324
每股盈利	11		
基本(日圓)		13.37	14.02
攤薄(日圓)		不適用	不適用

中期簡明綜合財務報表

中期簡明綜合損益及其他全面收益表

截至二零一三年九月三十日止六個月

	截至九月三十日止六個月	
	二零一三年 百萬日圓 (未經審核)	二零一二年 百萬日圓 (未經審核)
期內溢利	9,898	9,324
其他全面收益：		
不會重新分類至損益的項目：		
重新計量界定福利退休計劃	(1)	(33)
一 精算虧損產生的所得稅	-	11
	(1)	(22)
將會重新分類至損益的項目：		
換算海外業務的匯兌差額	252	-
可供出售金融資產的公平值變動	1,393	(25)
一 公平值變動產生的所得稅	(15)	9
	1,630	(16)
期內其他全面收益(已扣稅)	1,629	(38)
期內全面收益總額	11,527	9,286
以下人士應佔：		
本公司擁有人	11,559	9,286
非控股權益	(32)	-
	11,527	9,286

中期簡明綜合財務報表

中期簡明綜合財務狀況表

於二零一三年九月三十日

	附註	於二零一三年 九月三十日 百萬日圓 (未經審核)	於二零一三年 三月三十一日 百萬日圓 (經審核)
非流動資產			
物業、廠房及設備	12	92,509	93,853
投資物業		769	769
無形資產		1,282	1,411
可供出售金融資產		5,748	706
持至到期投資		10	—
遞延稅項資產		12,301	9,934
其他長期資產		10,435	10,636
		123,054	117,309
流動資產			
存貨	13	4,987	3,375
貿易應收款項	14	476	359
預付款項、按金及其他應收款項		3,403	5,337
持至到期投資		—	10
應收關連公司款項		24	21
銀行及現金結餘		40,934	41,466
		49,824	50,568
資產總值		172,878	167,877
流動負債			
貿易應付款項	15	1,079	905
應計費用及其他應付款項		16,743	19,376
衍生金融工具		55	57
應付關連公司款項		536	452
借貸	16	1,266	1,258
融資租賃應付款項	17	1,162	1,223
撥備		1,541	1,438
即期稅項負債		8,165	5,985
		30,547	30,694

中期簡明綜合財務報表

	附註	於二零一三年 九月三十日 百萬日圓 (未經審核)	於二零一三年 三月三十一日 百萬日圓 (經審核)
流動資產淨值		19,277	19,874
資產總值減流動負債		142,331	137,183
非流動負債			
衍生金融工具		134	132
應付一間關連公司款項		31	—
借貸	16	3,693	4,325
融資租賃應付款項	17	579	1,120
退休福利責任		1,911	1,869
其他長期負債		296	305
撥備		3,674	3,605
		10,318	11,356
資產淨值		132,013	125,827
資本及儲備			
股本		15,000	15,000
儲備		117,000	110,827
本公司擁有人應佔權益		132,000	125,827
非控股權益		13	—
權益總額		132,013	125,827

中期簡明綜合財務報表

中期簡明綜合權益變動表

截至二零一三年九月三十日止六個月

	(未經審核)												
	本公司擁有人應佔												權益總額 百萬日圓
	股本 百萬日圓	投資 重估儲備 百萬日圓	資本儲備 百萬日圓	資本盈餘 百萬日圓	法定儲備 百萬日圓	其他 資本盈餘 百萬日圓	其他儲備 百萬日圓	外幣 兌換儲備 百萬日圓	保留溢利 百萬日圓	建議股息 百萬日圓	總計 百萬日圓	非控股權益 百萬日圓	
於二零一二年四月一日	5,000	(14)	(44,619)	1,250	1,257	48,271	60	-	82,269	-	93,474	-	93,474
期內全面收益總額	-	(16)	-	-	-	-	(22)	-	9,324	-	9,286	-	9,286
發行新股份	10,000	-	-	5,884	-	-	-	-	-	-	15,884	-	15,884
股份發行開支	-	-	-	(657)	-	-	-	-	-	-	(657)	-	(657)
二零一三年擬派中期股息	-	-	-	-	-	-	-	-	(4,271)	4,271	-	-	-
期內權益變動總額	10,000	(16)	-	5,227	-	-	(22)	-	5,053	4,271	24,513	-	24,513
於二零一二年九月三十日	15,000	(30)	(44,619)	6,477	1,257	48,271	38	-	87,322	4,271	117,987	-	117,987
於二零一三年四月一日	15,000	115	(44,619)	6,477	1,257	48,271	28	375	93,537	5,386	125,827	-	125,827
期內全面收益總額	-	1,378	-	-	-	-	(1)	252	9,930	-	11,559	(32)	11,527
因收購一間附屬公司而增加	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	45	45
二零一三年派付末期股息	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(5,386)	(5,386)	-	(5,386)
二零一四年擬派中期股息	-	-	-	-	-	-	-	-	(5,200)	5,200	-	-	-
期內權益變動總額	-	1,378	-	-	-	-	(1)	252	4,730	(186)	6,173	13	6,186
於二零一三年九月三十日	15,000	1,493	(44,619)	6,477	1,257	48,271	27	627	98,267	5,200	132,000	13	132,013

中期簡明綜合財務報表

中期簡明綜合現金流量表

截至二零一三年九月三十日止六個月

	截至九月三十日止六個月	
	二零一三年 百萬日圓 (未經審核)	二零一二年 百萬日圓 (未經審核)
經營活動所得現金流量		
除稅前溢利	15,486	15,128
就下列各項調整：		
融資成本	402	393
利息收入	(58)	(60)
股息收入	(12)	(12)
折舊	4,922	5,037
匯兌(收益)/虧損	(484)	219
無形資產攤銷	260	235
出售及撤銷物業、廠房及設備的虧損	31	229
無形資產撤銷	1	—
物業、廠房及設備的減值虧損	24	682
無形資產的減值虧損	2	—
其他長期資產的減值虧損	16	—
退休福利責任撥備	41	143
應付員工假期工資撥備	103	23
衍生金融工具的未變現收益	—	(33)
議價購買收益	(22)	—
營運資金變動前的經營溢利	20,712	21,984
存貨(增加)/減少	(1,528)	1,038
貿易應收款項減少	2	43
其他長期資產減少	340	121
預付款項、按金及其他應收款項減少/(增加)	2,070	(1,642)
應收關連公司款項增加	(3)	—
貿易應付款項增加/(減少)	111	(359)
應計費用及其他應付款項減少	(2,661)	(1,050)
其他長期負債減少	(9)	(18)
退休福利責任增加	—	(29)
應付關連公司款項(減少)/增加	(2)	3
經營所得現金	19,032	20,091
已付所得稅	(5,790)	(6,133)
已付融資成本	(349)	(935)
經營活動所得現金淨額	12,893	13,023

中期簡明綜合財務報表

		截至九月三十日止六個月	
		二零一三年	二零一二年
		百萬元	百萬元
附註		(未經審核)	(未經審核)
投資活動所得現金流量			
購置物業、廠房及設備		(3,384)	(6,026)
購置無形資產		(132)	(81)
購置持至到期投資		(10)	—
出售物業、廠房及設備所得款項		6	—
出售持至到期投資所得款項		10	—
收購附屬公司	18	(299)	—
購置可供出售金融資產		(3,717)	—
已收利息		58	60
已收股息		12	12
其他長期資產增加		(155)	—
投資活動所用現金淨額		(7,611)	(6,035)
融資活動所得現金流量			
籌集銀行貸款		—	8,000
償還銀行貸款		(646)	(15,917)
償還融資租賃款項		(602)	(584)
發行新股份		—	15,884
已付股份發行開支		—	(774)
派付股息		(5,386)	—
融資活動(所用)／所得現金淨額		(6,634)	6,609
現金及現金等價物匯率變動的影響		820	(219)
現金及現金等價物(減少)／增加淨額		(532)	13,378
期初現金及現金等價物		41,466	28,524
期末現金及現金等價物		40,934	41,902
現金及現金等價物分析			
銀行及現金結餘		40,934	41,902

中期簡明綜合財務報表

中期簡明綜合財務報表附註

截至二零一三年九月三十日止六個月

1. 一般資料

本公司於二零一一年九月二十日根據公司法在日本註冊成立為有限公司。本公司註冊辦事處及日本的主要營業地點均位於日本東京都荒川區西日暮里2-25-1-702，郵編：116-0013，而本公司香港的主要營業地點為香港金鐘金鐘道95號統一中心32樓A1室。

於二零一二年八月六日，本公司股份於香港聯合交易所有限公司（「聯交所」）主板上市。

2. 編製基準

本簡明財務報表乃根據國際會計準則委員會頒佈的國際會計準則第34號「中期財務報告」及聯交所證券上市規則的適用披露規定編製。

本簡明財務報表應與二零一三年的年度財務報表一併閱讀。編製本簡明財務報表時採用的會計政策及計算方法與截至二零一三年三月三十一日止年度的年度財務報表所用者貫徹一致，惟下文所述者除外：

(a) 綜合

非控股權益指並非由本公司直接或間接應佔的附屬公司權益。非控股權益乃於綜合財務狀況表及綜合權益變動表的權益內呈列。非控股權益乃於綜合損益表與綜合損益及其他全面收益表呈列為在非控股股東與本公司擁有人之間分配的年內損益及全面收益總額。

損益及其他全面收益各組成部分歸屬於本公司擁有人及非控股股東，即使此舉導致非控股權益結餘出現虧絀。

本公司並無導致失去附屬公司控制權的擁有人權益變動入賬列作權益交易，即與以擁有人身分進行的擁有人交易。控股及非控股權益的賬面值經調整以反映其於該附屬公司相關權益的變動。非控股權益的調整數額與已付或已收代價公平值兩者間的差額乃直接於權益確認，並歸本公司擁有人所有。

(b) 待售發展中物業

有關物業發展活動的存貨按成本及可變現淨值中的較低者列賬。

待售發展中物業成本包括已明確識別的成本，當中包括發展成本總額、材料及供應品、工資及其他直接開支、適當比例的間接費用以及資本化借貸成本。可變現淨值乃經參考於呈報期間後已收銷售所得款項減銷售開支釐定，或根據現行市況作出估計。完工時，物業按當時的賬面值重新分類至持作出售物業。



中期簡明綜合財務報表

3. 採納新訂及經修訂國際財務報告準則

於本期間，本集團已採納由國際會計準則委員會所頒佈與其營運有關且於二零一三年四月一日開始的會計年度生效的所有新訂及經修訂國際財務報告準則（「國際財務報告準則」）。國際財務報告準則包括國際財務報告準則（「國際財務報告準則」）、國際會計準則（「國際會計準則」）及詮釋。採納該等新訂及經修訂國際財務報告準則於本期間及過往年度並無導致本集團會計政策、本集團財務報表的呈列方式及所呈報金額構成重大變動，惟下文所述者除外。

a. 國際會計準則第1號的修訂本「財務報表的呈列」

國際會計準則第1號的修訂本命名為其他全面收益項目的呈列，為全面收益表及收益表引入新術語。根據國際會計準則第1號的修訂本，全面收益表易名為損益及其他全面收益表，而收益表則易名為損益表。國際會計準則第1號的修訂本保留於單一報表或兩份獨立但連續的報表呈列損益及其他全面收益的選擇權。

國際會計準則第1號的修訂本規定在其他全面收益部分作出額外披露，致使其他全面收益項目分為兩類：(a)其後不會重新分類至損益的項目；及(b)當符合若干條件時，其後可能重新分類至損益的項目。其他全面收益項目的所得稅須按相同基準分配。

有關修訂本已追溯應用，因此其他全面收益項目的呈列方式已經更改以反映有關變動。除上述呈列方式有變外，應用國際會計準則第1號的修訂本對損益、其他全面收益及全面收益總額並無構成任何影響。

b. 國際財務報告準則第13號「公平值計量」

國際財務報告準則第13號「公平值計量」確立國際財務報告準則規定或允許有關所有公平值計量的單一指引來源，釐清公平值的定義為平倉價，界定為於計量日期的市況下，市場參與者之間進行有序交易出售資產或轉讓負債時的價格，並加強公平值計量的披露。

採納國際財務報告準則第13號僅影響綜合財務報表中公平值計量的披露。國際財務報告準則第13號已預先應用。

本集團並無應用已頒佈但尚未生效的新訂國際財務報告準則。應用該等新訂國際財務報告準則將不會對本集團財務報表構成重大影響。本集團已開始著手評估該等新訂國際財務報告準則的影響，惟尚未能夠評定該等新訂國際財務報告準則會否對其經營業績及財務狀況構成重大影響。

4. 公平值計量

本集團於簡明綜合財務狀況表中所示金融資產及金融負債賬面值與其各自的公平值相若。

公平值為市場參與者之間於計量日期進行有序交易收取出售資產或支付轉讓負債的價格。以下公平值計量披露採用公平值等級架構，有關公平值等級架構將計量公平值所用估值技術的輸入數據分為三層：

第1層輸入數據： 本集團於計量日期所得相同資產或負債的活躍市場報價（未經調整）。

第2層輸入數據： 第1層所包括報價以外，資產或負債直接或間接觀察得出的輸入數據。

第3層輸入數據： 資產或負債的無法觀察輸入數據。

本集團政策為於發生導致轉讓的事件或情況變動當日確認該三層的轉入及轉出數額。

中期簡明綜合財務報表

(a) 公平值等級架構的披露：

描述	於二零一三年九月三十日公平值計量採用：			
	第1層 百萬日圓 (未經審核)	第2層 百萬日圓 (未經審核)	第3層 百萬日圓 (未經審核)	總計 百萬日圓 (未經審核)
經常性公平值計量：				
可供出售金融資產				
香港上市證券	4,811	—	—	4,811
日本上市證券	654	—	—	654
	5,465	—	—	5,465
衍生工具 — 利率掉期合約	—	(189)	—	(189)
經常性公平值計量總額	5,465	(189)	—	5,276

描述	於二零一三年三月三十一日公平值計量採用：			
	第1層 百萬日圓 (經審核)	第2層 百萬日圓 (經審核)	第3層 百萬日圓 (經審核)	總計 百萬日圓 (經審核)
經常性公平值計量：				
可供出售金融資產				
日本上市證券	611	—	—	611
衍生工具 — 利率掉期合約	—	(189)	—	(189)
經常性公平值計量總額	611	(189)	—	422

期內，第1、2及3層之間概無轉撥。

(b) 本集團所用估值程序以及公平值計量所用估值技術及輸入數據的披露：

第2層公平值計量

描述	估值技術	輸入數據	於以下日期的公平值	
			二零一三年 九月三十日 百萬日圓 (未經審核)	二零一三年 三月三十一日 百萬日圓 (經審核)
衍生工具 — 利率掉期合約	貼現現金流量法	掉期匯率及貼現率	(189)	(189)

所用估值技術並無變動。

中期簡明綜合財務報表

5. 收益

經營分部乃根據本集團主要營運決策人為向分部分配資源及評估分部表現而定期檢討的各部門內部報告確定。

就管理而言，本集團於單一地理位置經營單一業務，即於日本經營日式彈珠機遊戲館，且全部資產主要位於日本。因此，本集團主要營運決策人僅定期檢討單一可呈報分部。概無呈列其他可呈報分部分析，原因為該等分部並非定期向本公司執行董事提供。

本集團的顧客基礎多樣化，概無與任何顧客的交易金額超過本集團收益的10%。

	截至九月三十日止六個月	
	二零一三年 百萬日圓 (未經審核)	二零一二年 百萬日圓 (未經審核)
總投注	470,532	467,263
減：總派彩	(388,373)	(385,203)
收益	82,159	82,060

6. 遊戲館經營開支

	截至九月三十日止六個月	
	二零一三年 百萬日圓 (未經審核)	二零一二年 百萬日圓 (未經審核)
廣告開支	2,300	2,784
清潔及配套服務	2,281	2,193
折舊開支	4,894	5,024
特別獎品開支	2,636	2,588
遊戲館員工成本	22,582	23,142
日式彈珠機及日式角子機開支	18,769	16,050
租金	5,188	5,076
維修及保養	1,515	2,081
公用服務費	2,786	2,608
其他	5,205	5,025
	68,156	66,571

中期簡明綜合財務報表

7. 融資成本

	截至九月三十日止六個月	
	二零一三年 百萬日圓 (未經審核)	二零一二年 百萬日圓 (未經審核)
融資租賃開支	40	64
來自關連公司貸款的利息開支	1	—
銀行貸款及銀團貸款利息		
— 應於五年內悉數償還	33	85
— 毋須於五年內悉數償還	21	59
借貸成本總額	95	208
銀團貸款銀行費用攤銷	265	147
撥備，解除貼現	38	38
其他	4	—
	402	393

8. 所得稅開支

	截至九月三十日止六個月	
	二零一三年 百萬日圓 (未經審核)	二零一二年 百萬日圓 (未經審核)
即期稅項		
— 日本利得稅	7,969	5,778
— 海外	1	—
	7,970	5,778
遞延稅項	(2,382)	26
	5,588	5,804

截至二零一三年九月三十日止六個月，本集團並無於香港產生任何應課稅溢利，故並無計提香港利得稅撥備（二零一二年：零日圓（未經審核））。

中期簡明綜合財務報表

利得稅根據下列本集團經營業務所在國家的現行法例、詮釋及常規按該地的現行稅率計算：

	截至九月三十日止六個月	
	二零一三年 (未經審核)	二零一二年 (未經審核)
本公司	38.0%	38.0%
株式会社ダイナム DYNAM Co., Ltd.* (「Dynam」)	38.0%	38.0%
株式会社キャビンプラザ Cabin Plaza Co., Ltd.* (「Cabin Plaza」) (附註)	38.6%	38.6%
大黒天株式会社 Daikokuten Co., Ltd.* (「Daikokuten」) (附註)	—	38.9%
株式会社オクワジャパン Okuwa Japan Co., Ltd.* (「Okuwa Japan」) (附註)	—	37.5%
株式会社ダイナムビジネスサポート Dynam Business Support Co., Ltd.* (「Dynam Business Support」) (附註)	38.0%	38.0%
株式会社ダイナム情報処理 DYNAM Data Processing Co., Ltd.* (「Dynam Data Processing」) (附註)	—	39.4%
株式会社ダイナムPトレーディング Dynam P Trading Co., Ltd.* (「Dynam P Trading」) (附註)	—	39.4%
株式会社ダイナムアド企画 Dynam Advertisement Planning Co., Ltd.* (「Dynam Advertisement」) (附註)	—	38.4%
株式会社関東大同販売 Kanto Daido Selling Co., Ltd.* (「Kanto Daido」)	38.4%	38.4%
株式会社信頼の森 Shinrainomori Co., Ltd.* (「Shinrainomori」)	38.4%	38.4%
一般社団法人信頼の森 General Incorporated Association Shinrainomori* (「Shinrainomori Association」)	38.0%	38.0%
大樂門香港有限公司 (「大樂門香港」)	16.5%	—
Erin International Co., Ltd. (「Erin International」)	10.0%–25.0%	—
Rich-O Korea Co., Ltd. (「Rich-O Korea」)	11.0%–24.2%	—
北京吉意歐咖啡有限公司 (「北京吉意歐」)	25.0%	—

* 僅供識別

附註：於二零一三年四月一日，DYNAM Land & Building Co., Ltd. (「Dynam Land & Building」) 對 Dynam Data Processing、Dynam P Trading 及 Dynam Advertisement 作出吸收合併，而 Cabin Plaza 對 Daikokuten 及 Okuwa Japan 作出吸收合併。於合併完成後，Dynam Land & Building 的商業名稱更改為 Dynam Business Support。

根據日本財務省於二零一一年十二月頒佈的二零一一年稅制改革，企業所得稅率自二零一二年四月一日或之後開始的財政年度起至二零一四年將由 30.00% 削減 1.95% 至 28.05%，並自二零一五年四月一日或之後開始的財政年度進一步由 28.05% 削減 2.55% 至 25.50%。因此，包括法人所得稅、居民稅及營業稅在內的實際企業稅率將由 40.7% 削減約 5.1% 至 35.6%，如下所示：

	實際稅率	
	截至二零一四年 止年度至截至 二零一五年止年度	截至 二零一六年止年度
本公司	38.0%	35.6%
Dynam	38.0%	35.6%
Cabin Plaza	38.6%	36.3%
Dynam Business Support	38.0%	35.6%
Kanto Daido	38.4%	36.1%
Shinrainomori	38.4%	36.1%
Shinrainomori Association	38.0%	35.6%

中期簡明綜合財務報表

9. 期內溢利

本集團期內溢利經扣除下列各項後入賬：

	截至九月三十日止六個月	
	二零一三年 百萬日圓 (未經審核)	二零一二年 百萬日圓 (未經審核)
股息收入	12	12
利息收入	58	60
物業、廠房及設備的減值虧損	24	682
其他長期資產的減值虧損	16	—
無形資產的減值虧損	2	—
無形資產撤銷	1	—
無形資產攤銷(計入遊戲館經營開支)	260	235
折舊	4,922	5,037
董事薪酬	28	42
出售及撤銷物業、廠房及設備的虧損	31	229
經營租賃開支		
— 土地及樓宇	5,225	5,146

10. 股息

截至二零一三年及二零一二年九月三十日止六個月，本公司向其股東作出以下分派。

向其股東宣派及派付／應付的股息	截至九月三十日止六個月		截至九月三十日止六個月	
	二零一三年 每股股息 日圓	股息總額 百萬日圓 (未經審核)	二零一二年 每股股息 日圓	股息總額 百萬日圓 (未經審核)
中期	7.00	5,200	5.75	4,271
		5,200		4,271

於二零一三年十月二十九日，董事會宣派中期股息每股本公司普通股7.00日圓或0.56港元，中期股息將於二零一三年十二月十二日派付予本公司股東。

有關股息詳情載於本公司日期為二零一三年十月二十九日的公告。

中期簡明綜合財務報表

11. 每股盈利

每股基本盈利乃基於以下數據計算：

	截至九月三十日止六個月	
	二零一三年 百萬元 (未經審核)	二零一二年 百萬元 (未經審核)
用於計算每股基本盈利的盈利	9,930	9,324
拆細及發行新股份前的加權平均股數	742,850,360	31,542,518
股份拆細的影響	—	599,307,842
發行新股份的加權平均股數	—	34,273,224
用於計算每股基本盈利的加權平均股數	742,850,360	665,123,584

截至二零一三年及二零一二年九月三十日止六個月，由於不存在潛在攤薄普通股，故並無呈列截至二零一三年及二零一二年九月三十日止六個月的每股攤薄盈利。

12. 物業、廠房及設備

(a) 截至二零一三年九月三十日止六個月，本集團收購3,416百萬元(二零一二年：6,033百萬元(未經審核))的物業、廠房及設備。

(b) 截至二零一三年九月三十日止六個月，概無以融資租賃方式添置的物業、廠房及設備(二零一二年：1百萬元(未經審核))。

13. 存貨

	於 二零一三年 九月三十日 百萬元 (未經審核)	於 二零一三年 三月三十一日 百萬元 (經審核)
物業發展		
持作未來發展及待售發展中物業	715	—
經營日式彈珠機遊戲館		
特別獎品	2,989	2,154
普通獎品	830	891
供應品	401	330
	4,220	3,375
其他	52	—
	4,987	3,375

中期簡明綜合財務報表

14. 貿易應收款項

本集團一般給予客戶介乎30至60日的信貸期。本集團尋求嚴格控制未償還的應收款項。董事定期檢討逾期結餘。

於二零一三年九月三十日，貿易應收款項賬齡按發票日期分析如下：

	於 二零一三年 九月三十日 百萬日圓 (未經審核)	於 二零一三年 三月三十一日 百萬日圓 (經審核)
0至30日	469	359
31至60日	7	-
	476	359

於二零一三年九月三十日，貿易應收款項當中2百萬日圓(二零一三年三月三十一日：零日圓(經審核))已逾期但無減值。該等款項與多名近期並無欠款記錄的獨立客戶有關。該等貿易應收款項賬齡分析如下：

	於 二零一三年 九月三十日 百萬日圓 (未經審核)	於 二零一三年 三月三十一日 百萬日圓 (經審核)
最多一個月	2	-

15. 貿易應付款項

本集團的貿易應付款項賬齡按發票日期分析如下：

	於 二零一三年 九月三十日 百萬日圓 (未經審核)	於 二零一三年 三月三十一日 百萬日圓 (經審核)
0至30日	1,020	905
31至60日	6	-
61至365日	6	-
一年以上	47	-
	1,079	905

中期簡明綜合財務報表

16. 借貸

	於 二零一三年 九月三十日 百萬日圓 (未經審核)	於 二零一三年 三月三十一日 百萬日圓 (經審核)
有抵押銀行貸款	2,514	2,796
有抵押銀團貸款	2,445	2,787
	4,959	5,583
借貸償還期限如下：		
應要求或於一年內	1,266	1,258
第二年	1,134	1,265
第三至第五年(包括首尾兩年)	1,960	2,310
五年後	599	750
	4,959	5,583
減：須於十二個月內償還的款項(呈列為流動負債)	(1,266)	(1,258)
須於十二個月後償還的款項	3,693	4,325

附註：

(i) 於呈報期末的加權平均年利率如下：

	於 二零一三年 九月三十日 (未經審核) %	於 二零一三年 三月三十一日 (經審核) %
銀行貸款	1.9	1.9
銀團貸款	1.9	1.9

(ii) 於呈報期末，借貸由本集團的物業、廠房及設備28,303百萬日圓(二零一三年三月三十一日：28,076百萬日圓(經審核))作抵押。

(iii) 於二零一三年九月三十日及二零一三年三月三十一日，所有借貸賬面款額均按浮動利率計息，故使本集團面對現金流利率風險。

中期簡明綜合財務報表

17. 融資租賃應付款項

	最低租金付款額		最低付款現值	
	於 二零一三年 九月三十日 百萬日圓 (未經審核)	於 二零一三年 三月三十一日 百萬日圓 (經審核)	於 二零一三年 九月三十日 百萬日圓 (未經審核)	於 二零一三年 三月三十一日 百萬日圓 (經審核)
一年內	1,207	1,291	1,162	1,223
第二至第五年(包括首尾兩年)	593	1,151	579	1,120
減：未來融資費用	1,800 (59)	2,442 (99)	1,741 —	2,343 —
租賃承擔現值	1,741	2,343	1,741	2,343
減：須於十二個月內償還的款項(呈列為流動負債)			(1,162)	(1,223)
須於十二個月後償還的款項			579	1,120

本集團政策為根據融資租賃租用若干工具、設備及汽車。平均租期為五年(於二零一三年三月三十一日：五年(經審核))。於二零一三年九月三十日，加權平均借貸年率為3.9%(於二零一三年三月三十一日：3.9%(經審核))。所有融資租賃應付款項按固定利率計算，因此，本集團面對公平值利率風險。本集團並無就或然租金訂立任何安排。

中期簡明綜合財務報表

18. 中期簡明綜合現金流量表附註

收購附屬公司

(a) Rich-O Korea

於二零一三年四月五日，本集團以現金代價106,623,000韓圓（相當於約9百萬日圓）收購Rich-O Korea的全部股本權益。Rich-O Korea於期內主要從事買賣液晶顯示器及有關液晶顯示器的售後服務。此外，Rich-O Korea目前預期將在亞洲從事製造及銷售虛擬日式彈珠機。

所收購Rich-O Korea可識別資產及負債於收購日期的公平值與其賬面值相若，詳情如下：

所收購資產淨值：

	百萬日圓 (未經審核)
物業、廠房及設備	61
現金及現金等價物	3
銀行借貸	(7)
應付一間關連公司款項	(47)
	10
議價購買收益	(1)
以下列方式支付：	
現金	9
收購時產生的現金流出淨額：	
已付現金代價	9
所收購現金及現金等價物	(3)
	6

此項收購事項將本集團自收購日期至呈報期末止期間的期內溢利減低1百萬日圓。

中期簡明綜合財務報表

(b) Erin International

於二零一三年五月一日，本集團以現金代價4,400,207,741圖格里克（相當於約297百萬日圓）收購Erin International的87.61%股本權益。Erin International於期內主要從事國際貨運服務、承辦建築工程服務、物業交易及管理服務以及開發及銷售蒙古的土地。

所收購Erin International可識別資產及負債於收購日期的公平值與其賬面值相若，詳情如下：

所收購資產淨值：

	百萬日圓 (未經審核)
物業、廠房及設備	108
存貨	27
貿易應收款項	103
預付款項、按金及其他應收款項	114
現金及現金等價物	112
貿易應付款項	(1)
應計費用及其他應付款項	(20)
應付一間關連公司款項	(80)
	363
非控股權益	(45)
	318
議價購買收益	(21)
以下列方式支付：	
現金	297
收購時產生的現金流出淨額：	
已付現金代價	297
所收購現金及現金等價物	(112)
	185

此項收購事項將本集團自收購日期至呈報期末止期間的期內溢利減低107百萬日圓。

中期簡明綜合財務報表

(C) 北京吉意歐

於二零一三年五月一日，本集團以現金代價人民幣8,711,000元（相當於約136百萬日圓）收購北京吉意歐的全部股本權益。北京吉意歐於期內主要從事咖啡豆烘焙及銷售。

所收購北京吉意歐可識別資產及負債於收購日期的公平值與其賬面值相若，詳情如下：

所收購資產淨值：

	百萬日圓 (未經審核)
物業、廠房及設備	81
存貨	57
貿易應收款項	16
預付款項、按金及其他應收款項	22
現金及現金等價物	28
貿易應付款項	(62)
應計費用及其他應付款項	(8)
	134
商譽	2
以下列方式支付：	
現金	136
收購時產生的現金流出淨額：	
已付現金代價	136
所收購現金及現金等價物	(28)
	108

此項收購事項將本集團自收購日期至呈報期末止期間的期內溢利減低21百萬日圓。

中期簡明綜合財務報表

19. 或然負債

於二零一三年九月三十日，本集團並無任何重大或然負債（於二零一三年三月三十一日：無（經審核））。

20. 承擔

於呈報期末本集團的承擔如下：

	於 二零一三年 九月三十日 百萬日圓 (未經審核)	於 二零一三年 三月三十一日 百萬日圓 (經審核)
資本承擔		
已訂約但未撥備	730	132
已批准但未訂約	9,682	4,345
其他承擔(附註)	10,412	4,477
	1,466	—
	11,878	4,477

附註：

於二零一三年九月三十日，大樂門香港與IGG Inc.（「IGG」）訂立基礎投資協議，據此，大樂門香港同意認購若干數目的IGG股份，總值相當於15,000,000美元。IGG為於開曼群島註冊成立的公司，從事開發網上遊戲軟件及經營網上遊戲業務。

有關投資詳情載於本公司日期為二零一三年十月十一日的公告。

中期簡明綜合財務報表

21. 關連方交易

除財務報表其他部分披露的關連方交易及結餘外，本集團與關連方於期內的交易如下：

關連公司	交易類型	截至九月三十日止六個月	
		二零一三年 百萬日圓 (未經審核)	二零一二年 百萬日圓 (未經審核)
株式会社ダイナムホールディングス DYNAM HOLDINGS Co., Ltd. (「Dynam Holdings」)	雜項收入	-	△
一般財団法人ワンアジア財団 One Asia Foundation * (附註 i)	會計服務收入	△	△
	伙食開支	-	△
	租金收入	1	-
株式会社チンギスハーン旅行 Genghis Khan Travel Co., Ltd. *	伙食及員工福利開支	44	47
	招聘及培訓開支	8	8
	旅行社收費	3	3
株式会社パチンコリース Pachinko Leasing Co., Ltd. * (「Pachinko Leasing」) (附註 iii)	雜項收入	-	△
	其他	-	2
株式会社ピーインシュアランス P Insurance Co., Ltd. *	保險開支	2	2
株式会社日本ヒコウマツプ Humap Japan Co., Ltd. * (「Humap Japan」)(附註 iii)	遊戲館清潔及配套服務	2,257	2,174
	利息開支	1	-
	伙食及員工福利開支	17	9
	雜項收入	11	10
	租金收入	88	83
	租金開支	27	-
	維修保養費	12	8
	咖啡餐車特許使用費	17	16
	自動販賣機特許使用費	20	16
	職員食堂服務	35	38
	普通獎品供應	201	242
	公用服務費	73	71
株式会社ダイナム綜合投資 Dynam Investment Co., Ltd. * (「Dynam Investment」) (附註 iii)	雜項收入	-	△
	租金收入	-	4
	租金開支	-	27
	其他	-	3
株式会社ビジネスパートナーズ Business Partners Co., Ltd. * (「Business Partners」)	辦公室清潔及配套服務	7	7
	租金收入	2	2
	其他	-	△
株式会社X-GOLF JAPAN X-Golf JAPAN Co., Ltd. *	費用(包括租金、物業管理費及公用服務費)	12	11

中期簡明綜合財務報表

附註：

- (i) 佐藤洋治先生為 One Asia Foundation 創始人，故於該交易中擁有權益。
 - (ii) 除加藤光利先生與葉振基先生外，全體董事均為 Dynam Holdings 的實益股東，故於上述交易中擁有權益。
 - (iii) 於二零一三年四月一日，Humap Japan 對 Pachinko Leasing 及 Dynam Investment 作出吸收合併。於合併完成後，與 Pachinko Leasing 及 Dynam Investment 進行的所有交易均於 Humap Japan 賬目內確認。
- △ 少於 0.5 百萬日圓。

22. 呈報期後事項

於二零一三年七月二十五日，本公司與 Dynam Holdings 訂立股權轉讓協議，據此，根據股權轉讓協議所載條款及受其條件所規限，本公司同意收購而 Dynam Holdings 同意出售相關股份（即 Dynam Holdings 的全資附屬公司 Humap Japan 及 Business Partners 的全部已發行股本）。收購事項完成後，Humap Japan 及 Business Partners 將成為本公司全資附屬公司及本集團成員公司。

於二零一三年九月十日舉行的股東特別大會，有關建議收購 Humap Japan 及 Business Partners 的普通決議案獲正式通過。

有關收購事項已於二零一三年十月一日完成，本公司已向 Dynam Holdings 一筆過以現金支付代價 3,830 百萬日圓。

由於本集團尚未完成釐定所收購公司可識別資產及負債於收購日期的公平值，故披露有關金額及商譽金額為不切實際。

有關收購事項的詳情載於本公司日期分別為二零一三年七月二十五日、二零一三年八月十四日及二零一三年九月十日的公告。

23. 批准財務報表

財務報表已於二零一三年十一月二十七日獲董事會批准並授權刊發。

於本中期報告內，除文義另有所指外，下列詞彙具有以下涵義：

「股東週年大會」	指	本公司股東週年大會
「組織章程細則」	指	本公司組織章程細則(經不時修訂及補充)
「聯繫人」	指	具上市規則所賦予涵義
「北京吉意歐」	指	北京吉意歐咖啡有限公司，於二零零四年八月四日於中華人民共和國註冊成立的公司(註冊編號：0154966)。本公司持有北京吉意歐100%權益
「董事會」	指	本公司董事會
「Business Partners」	指	Business Partners Co., Ltd.* (株式会社ビジネスパートナーズ)，於二零一一年一月十一日根據公司法於日本註冊成立的株式会社(註冊編號：0118-01-024446)。Business Partners為本公司全資附屬公司
「Cabin Plaza」	指	Cabin Plaza Co., Ltd.* (株式会社キャビンプラザ)，於一九八八年五月二十五日根據公司法於日本註冊成立的株式会社(註冊編號：3800-01-019664)。Cabin Plaza於二零零九年四月一日被DYNAM Holdings Co., Ltd. (株式会社ダイナムホールディングス)收購，現為本公司全資附屬公司
「中央結算系統」	指	香港中央結算有限公司成立及營運的中央結算及交收系統(「中央結算系統」)
「守則」	指	上市規則附錄十四所載企業管治守則
「公司法」	指	日本公司法*(会社法)(經修訂之二零零五年第86號法例)
「本公司」或「我們」	指	DYNAM JAPAN HOLDINGS Co., Ltd.* (株式会社ダイナムジャパンホールディングス)，於二零一一年九月二十日根據公司法於日本註冊成立的株式会社(註冊編號：0115-01-017114)，或如文義另有所指，則為本公司及其附屬公司的統稱
「控股股東」	指	具上市規則所賦予涵義，就本報告而言，指本公司的控股股東，即佐藤洋治先生、Rich-O及各佐藤家族成員
「基礎投資者」	指	於涉及股份上市的公開發售前作為基礎投資者購入發行人股份的機構投資者
「董事」	指	本公司董事
「Dynam」	指	DYNAM Co., Ltd.* (株式会社ダイナム)，於一九六七年七月二十五日根據公司法於日本註冊成立的株式会社(註冊編號：0115-01-007357)。Dynam為本公司全資附屬公司

釋義

「Dynam Business Support」	指	Dynam Business Support Co., Ltd.* (株式会社ダイナムビジネスサポート)，於二零一三年四月一日根據公司法於日本註冊成立的株式会社 (註冊編號：0115-01-010575)。Dynam Business Support為本公司全資附屬公司，亦為支援本集團日式彈珠機遊戲館營運的服務供應商
「DYNAM集團」或「本集團」	指	本公司及其於有關時間點 (如文義另有所指，包括本公司成為其現有附屬公司的控股公司前的期間) 的附屬公司
「Dynam Holdings」	指	DYNAM Holdings Co., Ltd.* (株式会社ダイナムホールディングス)，於一九八七年十二月十五日根據公司法於日本註冊成立的株式会社 (註冊編號：0115-01-010630)
「大樂門香港」	指	大樂門香港有限公司，於二零一三年一月七日於香港註冊成立的有限公司 (註冊編號：1848306)。大樂門香港為本公司全資附屬公司
「Dynam Investment」	指	Dynam Investment Co., Ltd.* (株式会社ダイナム綜合投資)，於二零零三年四月九日根據公司法於日本註冊成立的株式会社 (註冊編號：0115-01-010317)。Dynam Investment於二零一三年四月一日透過吸收合併而併入Humap Japan
「Erin International」	指	Erin International Co., Ltd.，於二零零三年五月三十日於蒙古註冊成立的有限公司 (註冊編號：9019015133)。於本中期報告日期，本公司持有Erin International 87.61%股份
「Erin Town」或「Erin Town項目」	指	Erin International於蒙古烏蘭巴托興建綜合住宅及商業服務大樓的建築項目。綜合住宅大樓納入蒙古國會名為「新建設(New Constructive)」的中期計劃。於本中期報告日期，Erin Town項目計劃提供全面住屋解決方案，設有12及15層樓宇、貿易及服務中心，附設停車位、行人路及草地，環境舒適
「創業板」	指	聯交所運作的聯交所創業板 (不包括期權市場)，獨立於聯交所主板並與之並行營運
「普通獎品」	指	日式彈珠機遊戲館所提供並非特別獎品的任何獎品
「Genghis Khan」	指	Genghis Khan Travel Co., Ltd.* (株式会社チンギスハーン旅行)，於二零零三年十一月十三日根據公司法於日本註冊成立的株式会社 (註冊編號：0115-01-010593)。Genghis Khan為本公司全資附屬公司
「GIA/GIF法律」	指	日本一般社團法人及一般社團法人基金法例* (一般社團法人及び一般財団法人に関する法律) (經修訂之二零零六年第48號法例)

「特別獎品」	指	嵌有金片或銀片的裝飾卡或錢幣形金銀吊墜
「特別獎品溢價」	指	換取特別獎品所需的彈珠或遊戲幣數目的貨幣值與日式彈珠機遊戲館營運商所支付的特別獎品成本的差額
「總投注」	指	就租給顧客的彈珠及遊戲幣減未用的彈珠及遊戲幣所收取的金額
「總派彩」	指	顧客以收集的彈珠或遊戲幣換取特別獎品及普通獎品的總成本
「高投注額遊戲機」	指	遊戲投注額為每顆彈珠4日圓的日式彈珠機及遊戲投注額為每個遊戲幣20日圓的日式角子機
「Humap Japan」	指	HUMAP Japan Co., Ltd.* (株式会社日本ヒュウマツプ)・於一九八二年十一月一日根據公司法於日本註冊成立的株式会社(註冊編號:0115-01-008097)。於二零一三年四月一日, Humap Japan對Pachinko Leasing及Dynam Investment作出吸收合併。Humap Japan為本公司全資附屬公司
「IC卡」或「預付IC卡」	指	日式彈珠機遊戲館顧客所購買用於儲存現金值的卡片, 可用於租借彈珠或遊戲幣
「國際財務報告準則」	指	國際會計準則委員會頒佈的國際財務報告準則, 包括準則及詮釋
「IGG」	指	IGG Inc, 於新加坡註冊成立的公司, 從事開發網上遊戲軟件及經營網上遊戲業務。IGG股份於聯交所創業板上市(股份代號:08002)。本公司作為基礎投資者於二零一三年十月透過其全資附屬公司大樂門香港投資15,000,000美元於IGG首次公開發售
「日本生產本部」	指	於一九五五年成立的非牟利機構及非政府機構, 以提高日本工業產業生產力及改善人民生活質素
「Kanto Daido」	指	Kanto Daido Selling Co., Ltd.* (株式会社関東大同販売)・於一九九二年一月二十二日根據公司法於日本註冊成立的株式会社(註冊編號:0105-01-002705)。Kanto Daido為本公司全資附屬公司
「閒暇白皮書」	指	日本生產本部刊發的閒暇行業及其市場走勢的研究報告
「上市規則」	指	經不時修訂之聯交所證券上市規則
「低投注額遊戲機」	指	遊戲投注額為每顆彈珠0.5日圓、1日圓、1.25日圓、2日圓及2.5日圓的日式彈珠機及遊戲投注額為每個遊戲幣5日圓、6.25日圓及10日圓的日式角子機

釋義

「澳門勵駿」	指	澳門勵駿創建有限公司，於開曼群島註冊成立的公司，其股份於聯交所主板上市(股份代號：01680)。本公司作為基礎投資者於二零一三年六月透過其全資附屬公司大樂門香港投資35,000,000美元於澳門勵駿首次公開發售
「遊戲機使用率」	指	每日每部遊戲機所投注彈珠／遊戲幣的數目
「主板」	指	聯交所運作的證券交易所(不包括期權市場)，獨立於聯交所創業板並與之並行營運
「One Asia」	指	One Asia Foundation* (一般財団法人ワンアジア財団)，於二零零九年十二月二十一日根據GIA/GIF法律於日本成立的一般財團(一般財団法人)(註冊編號：0115-05-01395)，為主要股東
「網上遊戲」	指	透過電腦網絡連接遊戲玩家的遊戲技術
「外部董事」	指	本公司外部董事(社外取締役)。各獨立非執行董事於本公司註冊成立日期獲委任為外部董事。公司法的外部董事(社外取締役)與上市規則的「獨立非執行董事」具有不同涵義。董事已考慮上市規則第3.13條的所有因素，且信納獨立非執行董事的獨立性
「彈珠」	指	進行日式彈珠機遊戲所使用的小鋼珠
「日式彈珠機連鎖店協會」	指	Pachinko Chain Stores Association* (パチンコ・チェーンストア協会)，日本日式彈珠機業界的領先產業機構，向日本公眾推廣將日式彈珠機作為消閒娛樂
「Pachinko Leasing」	指	Pachinko Leasing Co. Ltd* (株式会社パチンコリース)，於二零零三年十月三十一日根據公司法於日本註冊成立的株式会社(註冊編號：0115-01-010574)。Pachinko Leasing於二零一三年四月一日透過吸收合併而併入Humap Japan
「遊戲幣」	指	進行日式角子機遊戲所使用的小金屬遊戲幣
「日式彈珠機連鎖店協會挑戰書2014」	指	日式彈珠機連鎖店協會每年刊發的行業指引書及日式彈珠機連鎖店協會旗下成員公司的活動報告
「P Insurance」	指	P Insurance Co., Ltd.* (株式会社ピーインシユアランス)，於二零零五年一月二十八日根據公司法於日本註冊成立的株式会社(註冊編號：0115-01-013256)。P Insurance為本公司全資附屬公司
「P-World」	指	日式彈珠機遊戲館信息門戶網站

「呈報期間」	指	自二零一三年四月一日起至二零一三年九月三十日止期間
「Rich-O」	指	Rich-O Co., Ltd.* (リッチオ株式会社)，於二零零六年八月一日根據公司法於日本註冊成立的株式会社(註冊編號：0115-01-011944)
「Rich-O Korea」	指	Rich-O Korea Co., Ltd.* (株式会社リッチオ코리아)，於二零零六年二月二十七日於南韓註冊成立的有限公司(註冊編號：110111-3408732)。本公司持有 Rich-O Korea 100% 權益
「佐藤家族成員」	指	佐藤惠子女士、西脇八重子女士、佐藤政洋先生、佐藤茂洋先生、佐藤公平先生及佐藤清隆先生或彼等任何人士，均為佐藤洋治先生的家族成員及聯繫人。各佐藤家族成員均為控股股東
「證券及期貨條例」	指	香港法例第571章香港證券及期貨條例(經不時修訂、補充或以其他方式修改)
「股東」	指	本公司股份持有人
「Shinrainomori」	指	Shinrainomori Co., Ltd.* (株式会社信賴の森)於二零零八年十二月三日根據公司法於日本註冊成立的株式会社(註冊編號：0115-01-014420)。Shinrainomori為本公司全資附屬公司
「信賴之森」	指	我們的日式彈珠機遊戲館品牌及遊戲館類別，主要特色為讓玩家在無煙、具隔音措施的環境中放鬆享受低投注額遊戲及聯誼，提供大量普通獎品選擇
「Shinrainomori Association」	指	General Incorporated Association Shinrainomori* (一般社團法人信賴の森)，於二零零八年十二月三日根據公司法於日本成立的一般社團(一般社團法人)(註冊編號：0115-05-001319)。Shinrainomori Association為本公司全資附屬公司
「聯交所」	指	香港聯合交易所有限公司
「主要股東」	指	具上市規則所賦予涵義
「傳統日式」	指	我們的日式彈珠機遊戲館類別，以在允許吸煙的傳統日式遊戲館環境中提供高投注額遊戲為主
「悠遊館」	指	我們的日式彈珠機遊戲館品牌及遊戲館類別，以在允許吸煙的悠遊館遊戲館環境中提供低投注額遊戲為主，提供大量普通獎品選擇

附註：日本自然人、法人、政府部門、機構或其他實體的英文譯名並非官方英文翻譯，而是非官方翻譯，僅供識別。

* 僅供識別



株式会社ダイナムジャパンホールディングス
DYNAM JAPAN HOLDINGS Co., Ltd.*

